

**SIGNATUUR  
MICROVORM :**

**SHELF NUMBER  
MICROFORM :**

**M SINO 0034**

**BIBLIOGRAFISCH VERSLAG:  
BIBLIOGRAPHIC RECORD:**

MOEDERNEGATIEF OPSLAGNUMMER:  
MASTER NEGATIVE STORAGE NUMBER:

**MM69C-100163**

KITLV/Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies

PPN: 153073918

Boekoe pantoen karang-karangan / koempoelannja Si Nona Boedjang. - [2e druk]

ja. ka-2. - Betawi : Albrecht, 1897. - 68 p. ; 16 cm

Omslagtitel. - Sino-Maleise literatuur

AUTEUR(S)

Si Nona Boedjang

Exemplargegevens:

Tjit. jg. ka-4

1902

66 p

Sign. van origineel:

Shelfnr. of original copy:

M hh 0357

Sign. van microvorm:

Shelfnr. of microform:

M SINO 0034

Filmformaat / Size of film :

Beeld plaatsing / Image placement :

Reductie moederfilm / Reduction Master film :

Jaar van verfilming / Filmed in :

Verfilmd door bedrijf / Filmed by :

HDP / ~~16~~ 16 / ~~35~~ mm

COMIC / IIB

15 : 1

2004

Karmac Microfilm Systems

153 073 918

BIBLIOTHEEK KITLV



0162 9896

hh  
357

BOEKOE PANTOEN  
KARANG-KARANGAN

KOLMPOELANJA

SI NONA BOEDJANG,

aken goenanja crang meeda, jang soeka plesir dengan  
Nona-Nona, atawa bertjinta satoe sama laen,  
djoega boeat bikin orang tertawa dan  
liboerin hati jang soesah.

---

*Tjitakan jang kaämpat.*

---

Harga franco di post f 1.10.



BATAWI,  
ALBRECHT & Co.

1902.

hh  
357

## Sair Oedjan Aboe.

Krakatau petjah goenoeng Karang,  
Apinja lompat, sorotnja terang,  
Boenji geloedoek sangkanin perang,  
Manoesia mati beriboe orang.

Krakatau petjah berasap aboe,  
Karangnja lompat, goeioengnja roeboe,  
Di mana negri pada keleboe,  
Manoesia mati beriboe-riboe.

Aer laoet naek di darat,  
Allah ta'ala kirimin soerat,  
Jang mana mati pada melarat,  
Aernja datang dari acherat.

Krakatau petjah geledak geledoek,  
Karangnja lompat sangkanin bedoek,  
Banjak manoesia lah pada iboek,  
Boemi tergerak sangkan geloedoek.

Pantoen karang-karangan.

Anak kepiting mendjepit kerang,  
Gantoeng antjak atas kelamboe,  
Pasang koeping biarnja terang,  
Saja merantjak si oedjan aboe.

Gantoeng antjak atas kelamboe,  
Petik delima koe dengan arak,  
Saja merantjak lah oedjan aboe,  
Koeliling roemah pada begerak.

Petik delima koe dengan arak,  
Beli peroenggoe di roemah bola,  
Koeliling roemah pada begerak,  
Ari Minggoe lah moela-moela.

Beli peroenggoe di roemah bola,  
Dari toko pegi di Kongkoan,  
Ari Minggoe lah moela-moela,  
Tempo ada tjioko di Patekoan.

Dari toko pegi di Kongkoan,  
Kembang tjoelan boengah ketoepat,  
Tempo ada tjioko di Patekoan,  
Boelan tanggal doewa poeloch empat.

Kembang tjoelan boengah ketoepat,  
Petik laboe di Pasar Senen,  
Boelan tanggal doewa poeloch empat,  
Oedjan aboe toeroen ari Senen.

Petik laboe di Pasar Senen,  
Kilap ada setengah djalan,  
Oedjan aboe toeroen ari Senen,  
Moelain gelap poekoel sembilan.

Kilap ada setengah djalan,  
Pentang tali djangan di tjaboet,  
Moelain gelap poekoel sembilan,  
Orang lari lah kalang kaboet.

Pentang tali djangan di tjaboet,  
Mangga kaer petik jang mateng,  
Orang lari lah kalang kaboet,  
Trada lama aernja dateng.

Mangga kaer petik jang mateng,  
Toekang lankan mendjoeal garem,  
Trada lama aernja dateng,  
Di Pasar Ikan kabaruja karem.

Toekang lankan mendjoeal garem,  
Ambil nampan bermoeat kentang,  
Di Pasar Ikan kabarnja karem,  
Liat sampan malang melintang.

Ambil nampan bermoeat kentang,  
Pasang lankan di atas tembok,  
Liat sampan malang melintang,  
Banjak ikan lah pada mabok.

Pasang lankan di atas tembok,  
Ambil kerang di dalem mangkok,  
Banjak ikan lah pada mabok,  
Semoea orang pada menanggok.

Ambil kerang di dalam mangkok,  
Petik tjeremè koe dengan tali,  
Semoea orang pada menanggok,  
Sampe rame di pinggir kali.

Petik tjeremè koe dengan tali,  
Beli bakoel di pasar pagi,  
Sampe rame di pinggir kali,  
Aernja poekoel koeliling negri.

Beli bakoel di Pasar pagi,  
Toekang birmat mendjoeal garem,  
Aernja poekoel koeliling negri,  
Kampoeng Kramat lah soedah karem.

Toekang birmat mendjoeal garem,  
Toewan sekaet menoelis soerat,  
Kampoeng Kramat lah soedah karem,  
Aer laet naek di darat.

Toewan sekaet menoelis soerat,  
Gandaria boengah melati,  
Aer laet naek di darat,  
Banjak manoesia lah pada mati.

Gandaria boengah melati,  
Ambil kwini di dalam kisa,  
Banjak manoesia lah pada mati,  
Sampe kompeni datang pereksa.

Ambil kwini di dalam kisa,  
Peres santen bertjampoer kapoer,  
Sampe kompeni dateng pareksa,  
Dengar di Banten lah oedjan loempoer.

Peres santen bertjampoer kapoer,  
 Toekang korma mendjoeal soemboe,  
 Dengar di Banten lah oedjan loempoer,  
 Semoea roemah lah pada roeboe.

Toekang korma mendjoeal soemboe,  
 Ambil kentang boengah melati,  
 Semoea roemah lah pada roeboe,  
 Sampe binatang lah pada mati.

Ambil kentang boengah melati,  
 Ambil kana dengan kekara,  
 Sampe binatang lah pada mati,  
 Sebab di Tjina lah hoeroe hara.

Ambil kana dengan kekara,  
 Boengkoes tepoeng di daon laboe,  
 Sebab di Tjina lah hoeroe hara,  
 Kabar di Lampoeng pada keleboe.

Boengkoes tepoeng di daon laboe,  
 Ambil kenari di dalam bakoel,  
 Kabar di Lampoeng pada keleboe,  
 Sampe jang lari tenggelem timboel.

Ambil kenari di dalam bakoel,  
 Toekang kerang djoeal tetampa,  
 Sampe jang lari tenggelem timboel,  
 Kampoeng Semarang tiada kenapa.

Toekang kerang djoeal tetampa,  
 Gandaria di atas medja,  
 Kampoeng Semarang tida kenapa,  
 Soerabaja lah terang sadja.

Dari Pintoe Ketjil ka Kali Besar,  
 Orang menjoelam si daon laboe,  
 Dari ketjil lah sampe besar,  
 Baroe ngalamin si oedjan aboe.

---

## Sair orang bersobat.

Orang bersobat saja bilangin,  
Pindjem barangnja djangan poelangin,  
Sekoedjoer badan rasanja dingin,  
Lantaran sobat saja gadangin.

Bersobat itoe djangan di pilih,  
Kendati djelek djangan perdoeli,  
Biar abis oewang sa-peti,  
Nanti boleh dapet kombali.

Bersobat itoe bac teroesa,  
Badan roesak djadi binasa,  
Djangan nona hoekoem perkosa,  
Sebab dia belon biasa.

Kaloe bersobat djangan terlaloe tjinta,  
Biar mendengar saja poenja kata,  
Apa oentoeng jang kaja beta,  
Djadi badan teloenta-loenta.

Kaloe bersobat bae'an djangan,  
Misti dengar saja poenja larangan,  
Pegelin ati tjape-in tangan,  
Lantaran sobat bakal gadangan.

Bersobat itoe sekalian sanak,  
Seperti boeroeng amat djinak,  
Kaloe bersobat djangan jang ada anak,  
Begini begitoe djadi koerang enak.

Bersobat itoe djadi setori,  
Lantaran mara lah sebab siri,  
Teroesa djoega lah nona tjari,  
Nanti dia dateng sendiri.

Djangan goesar saja ingetin,  
Perkara sobat misti tobatin,  
Djikaloe dia kena lengketin,  
Roemahnja djaoeh dia deketin.

Bersobat itoe paling tjilaka,  
Djelek sekali dia poenja tingka,  
Djadi orang djangan seraka,  
Dapat sobat si toewa bangka.



Paling tjilaka orang bersobat,  
Kantongnja bresih kena di babat,  
Berdjalan poelang kena di hebat,  
Banting kaki berdjalan tobat.

Kaloe bersobat matanja djoeling,  
Dia bawa tingkah lah kaja maling,  
Oewang abis nona dia goeling,  
Tinggal nona djalan koeliling.

Nona bersobat lebih bae berenti,  
Soeroeh teboes nona poenja peniti,  
Sebab nona setengah ati,  
Boeat apa di bela mati.

Bersobat itoe lantaran gelang,  
Soedah di pake djangan di bikin ilang,  
Djikaloe bosen lah nona bilang,  
Nanti saja anterin poelang.

Bersobat itoe lantaran pantek konde,  
Barangnja ilang dia teroes gade,  
Simpan resia biarlah pande,  
Djangan sampe kena orang bade.

Bersobat lantaran giwang,  
Djaoeh di gade Kampoeng Krawang,  
Mentang saja lah trada oewang,  
Baroe sekarang saja di boewang.

Anak ketjil lah baroe besar,  
Belon boleh di soeroeh ka pasar,  
Saja datang lah djangan goesar,  
Sebab saja djalan kesasar.

## Sair Orang Boedjang.

Orang boedjang lakinja mati,  
Belon seboelan dia lepas poeti,  
Ada jang minta dia kata nanti,  
Belon senang dia poenja ati.

Djangan pertjaja boedjang sekarang,  
Kena pegi misti di larang,  
Kaloe di bikin sembarang-barang,  
Djadinja boeat tjerita orang.

Djadi boedjang djangan pemales,  
Tjoetji membanting tiada digiles,  
Kaloe di lihat dia poenja oeles,  
Ibarat koewe gegetoek tales.

Ada boedjang lah baroe ini,  
Banjak jang djahat tida jang tani,  
Di tempat terang belaga semboeni,  
Di tempat gelap keliwat brani.

Orang boedjang lah baroe tadi,  
Bangoen tidoer tida maoe mandi,  
Doedoek bengong rasanja sedi,  
Banjak orang tida jang soedi.

Boedjang sekarang banjak tingkahnja,  
Di sini tempat dia tinggalnja,  
Ibarat barang moerah harganja,  
Doewa pintjang paling mahalnja.

Boedjang sekarang kaja sajoer lodé,  
Omongnja pinter keliwat pandé,  
Soedah banjak dia kerdja tjadé,  
Pending dia pindjem dia teroes gadé.

Orang boedjang lah belon lama,  
Tida bisa djinek di roemah,  
Djikaloe kenal dia poenja nama,  
Boleh saja dapet pertjoemah.

Orang boedjang boto sekali,  
Alisnja kereng matanja djeli,  
Kendati mahal boleh di beli,  
Brapa harganja tida perdoeli.

Orang boedjang ma'koewalon,  
 Pake badjoe tjahjanja boenglon,  
 Soeka dia djalan ngetan ka koelon,  
 Itoe dia namanja „balon”.

Orang boedjang lah koerang lakoe,  
 Harganja moerah lah pantek pakoe,  
 Diboedjoek lemes lah sampe kakoe,  
 Tida sekali lah dia mengakoe.

Orang boedjang matanja rebèk.  
 Bangoen tidoer mengangon bèbèk,  
 Kondénja koesoet badjoenja robèk,  
 Awaknja montok tetapi lembèk.

## Sair dan Rantjak Ikan.

Anak kepiting mendjepit kerang.  
 Pasang pelita di atas lankan,  
 Pasang koeping lah terang-terang,  
 Dengar tjerita segala ikan.

Pasang pelita di atas lankan,  
 Bikin loempang si kajoe asem,  
 Dengar tjerita segala ikan,  
 Ikan tjoepang lah pada mèsèm.

Bikin loempang si kajoe asem,  
 Beli seré di Pesebrangan,  
 Ikan tjoepang lah pada mèsèm,  
 Ikan tjetjéré kagirangan.

Beli seré di Pesebrangan,  
 Koewé mangkok di dalem tenong,  
 Ikan tjetjéré kagirangan,  
 Ikan betok lah djadi bengong.

Koewé mangkok di dalem tenong,  
Potong ketoepat atas pelita,  
Ikan betok lah djadi bengong,  
Ikan sepat atoe tjerita.

Potong ketoepat atas pelita,  
Daon kaoeng di dalem tjobèk,  
Ikan sepat atoe tjerita,  
Ikan baoeng mendjadi bèk.

Daon kaoeng di dalem tjobèk,  
Bikin goendoe si kajoe djaran,  
Ikan baeuḡ mendjadi bèk,  
Ikan loendoe djadi saréan.

Bikin goendoe si kajoe djaran,  
Bikin biting asalnja lidi,  
Ikan loendoe djadi saréan,  
Ikan keting djadi toewidi.

Bikin biting asalnja lidi,  
Orang menangkep si toekang laksa,  
Ikan keting djadi toewidi,  
Ikan kakap mendjadi djaksa.

Orang menangkep si toekang laksa,  
Bikin toedoeng tali telepas,  
Ikan kakap mendjadi djaksa,  
Ikan lindoeng mendjadi oppas.

Bikin toedoeng tali telepas,  
Orang mengoeroet di batang soeling,  
Ikan lindoeng mendjadi oppas,  
Ikan gerot mendjadi maling.

Orang mengoeroet di batang soeling,  
Beli opak boenga mengkoedoe,  
Ikan gerot mendjadi maling,  
Ikan geropak mendjaga gardoe.

Beli opak boenga mengkoedoe,  
Alang-alang toemboeh di doelang,  
Ikan geropak mendjaga gardoe,  
Ikan sembilang djadi pentjalang.

Alang-alang toemboeh di doelang,  
Bikin petjoet bekas di raoet,  
Ikan sembilang djadi pentjalang,  
Ikan tjoetjoet djadi sekaoet.

Pautoen karang-karangan

Bikin petjoet bekas di raoet,  
Orang mereboes si daon pandan,  
Ikan tjoetjoet djadi sekaet,  
Ikan gaboes djadi adjidan.

Orang mereboes si daon pandan,  
Dari Tjideng pegi di Padang,  
Ikan tjoetjoet djadi sekaet,  
Ikan bandeng djadi kommandan.

Dari Tjideng pegi di Padang,  
Pentang tali di kantor palis,  
Ikan bandeng djadi kommandan,  
Ikan sesili djadi djoeroetoelis.

Pentang tali di kantor palis,  
Potong kole terpata-pata,  
Ikan sesili djadi djoeroetoelis,  
Ikan lele djadi mata-mata.

Potong kole terpata-pata,  
Bikin daon bekas di ler,  
Ikan lele djadi mata-mata,  
Ikan wadon sampe mengiler.

Bikin daon bekas di ler,  
Potong kenari di tengah sawa,  
Ikan wadon sampe mengiler,  
Ikan doeri sampe tetawa.

Potong kenari di tengah sawah,  
Orang mengorek si koewe kerak,  
Ikan doeri sampe tetawa,  
Ikan peperek pada bersoerak.

Orang mengorek si koewe kerak,  
Tepok laler di dalem mangkok,  
Ikan peperek pada bersoerak,  
Ikan selar dateng menengok.

Tepok laler di dalem mangkok,  
Petik kembang di pegoenoengan,  
Ikan selar dateng menengkok,  
Ikan tembang kabingoengan.

Petik kembang di pegoenoengan,  
Sentiong ada koeboeran Tjina,  
Ikan tembang kabingoengan,  
Sang kiong pake tjelana.

Sentiong ada koeboeran Tjina,  
Tjaboet roempoet loeka di tangan,  
Siang kiong pake tjelana,  
Sang tjipoet pake setangan.

Sair di karang si ikan djapoe,  
Matanja terang seperti lampoe,  
Ibarat saja lah koepoe-koepoe,  
Djatoh di darat tida jang sapoe.

Sair di karang si ikan betok,  
Matanja merah mati di ketok,  
Dasar saja oentoeng sebatok,  
Di takar moendjoeng lah dia rontok.

Sair di karang si ikan gaboës,  
Boemboenja banjak serba di tamboës,  
Djikaloe nona proentoengannya bagoës  
Barang di gade djadi keteboës.

Sair di karang si ikan tjoepang.  
Bae djoeal di Tanah lapang,  
Djangan toean bakal slempang,  
Tida saja berhati simpang.

Sair di karang ikan tjetjere,  
Boemboenja banjak bertjampoer sere,  
Kenapa nona adjak bertjere.  
Ingatlah djandji jang kemaren sore.

Sair di karang si ikan sepat,  
Matanja merah djalannya tjepat,  
Pegimana akal maoe mendapat,  
Sebab pikiran lah lagi pepat.

Sair di karang si ikan pidada,  
Matanja item seperti lada,  
Kaloe di-inget tempo jang soeda,  
Menarik napas tepok lah dada.

Sair di karang si ikan tembang,  
Soedah di datjin baroe di timbang,  
Pegimana ati tiada maoe bingbang  
Di bawah sanggoel di atas kembang.

Sair di karang ikan sembilang,  
Koelitnja poetih dagingnja belang,  
Djikaloe bosen nona lah bilang,  
Boleh saja anterin poelang.

Sair di karang si ikan lempoek,  
 Toelangnja kakoe isinja empoeck,  
 Djikaloe ada mas inten bertoempoeck,  
 Sanak soedara semoewa rempoeck.

Sair di karang si ikan loendoe,  
 Pandei berkawan di tempat tedoe,  
 Sakit rasanja badan jang rindoe,  
 Ati di dalem rasa beradoe.

Sair di karang lah ikan teri,  
 Boentoetnja tadjem sebagai doeri,  
 Sakit rasanja saja jang peri,  
 Siapa jang maoe lah soedi tjari.

Sair di karang ikan poenja penamba,  
 Djangan ditjela karangan hamba,  
 Sekalian dengar njonja dan baba,  
 Djikaloe salah toeloengken roba.

Sair di karang poenja samboengan,  
 Memangken saja poenja karangan,  
 Saja bikin lebih pandjangan,  
 Nona jang dengar djadi girangan.

Sair di karang ditamba lagi,  
 Saja mengarang keliwat pagi,  
 Soedablah rata jang saja bagi,  
 Saja pikir tidaken roegi.

---

➡ Pada toko boekoe toean ALBRECHT & Co.  
 di BATAVIA, boleh pesen *segala roepa Tjitakan*  
*jang nomor satoe*, dengan harga pantes, serta  
 pekerdjahan di tanggoeng „*tjepat*”.

---

## Sair boedjang kampoengan.

---

Sair boedjang Kampoengan,  
Keliwat pandei djahit stangan,  
Ibarat nona barang dagangan,  
Boleh di beli di pegang djangan.

Ada boedjanglah di Gang Kodja,  
Mae makan malas kerdja,  
Kematnja tadjem seperti wadja,  
Toeang jang kena lah ingat sadja.

Ada boedjang di Pedjagalan,  
Roemahnja dekat di pinggir djalan,  
Di lihat terang tjahjanja boelan,  
Trada'ken dapat boeat seselan.

Adalah boedjang di kampoeng Baroe,  
Moekanja poetjet bibirnja biroe,  
Kaloe malem di lihat saroe,  
Di lihat siang djadi keliroe.

Ada boedjang di Pegareman,  
Srentalah tjakap dia poenja roman,  
Ibarat nona boengah di taman,  
Mae di petik bakal tjoeman.

Ada boedjang di Gedong Pandjang,  
Djikaloe tidoer soeka telandjang,  
Moekanja tiroes lehernja djoengdjang,  
Sajang sedikit mata krاندjang.

Ada boedjang tinggal di Orpa,  
Itemlah manis dia poenja roepa,  
Haroem baoenja seperti doepa,  
Tapinja di djoewal tida berapa.

Ada boedjang di Pebamboean,  
Kasih bermakan aer di tjawan,  
Pikiran koesoet tiada karoewan,  
Abis penggoda segala heiwan.

Ada boedjang di kampoeng Melaka,  
Dia soeka djalan bertingka-tingka,  
Dasaran saja oentoeng tjilaka,  
Bakalan masoek api noraka.



Ada boedjang di Pasar Pagi,  
Di mana tempat djinek dia pegi,  
Itemlah manis badan pesegi,  
Trada boleh mendapat lagi.

Ada boedjang kampoeng Tongkangan,  
Soeka dia djalanlah koelilingan,  
Sepoeloh djoega di larang djangan,  
Dasaran dia tiada pantangan.

Ada boedjang tinggal di Kongsy,  
Doedoek makan di waroeng nasi,  
Pegimana akal maoe di kasi,  
Ibarat koewe lah soedah basi.

Ada boedjang kampoeng Patekoan,  
Doedoek menjender di atas lankan,  
Tengok di kiri di kanan boekan,  
Ada jang lain lah saja soengkan.

Ada boedjang di toko Tiga,  
Tadi tinggal di Gang Mangga,  
Maoe di boewang lah belon tega,  
Rindoenja dateng tiada kedoeaga.

Ada boedjang kampoeng Pantjoran,  
Keliwat pinter membatja koran,  
Banjak jang dengar lah pada heran,  
Jang mana nona bakal pikiran.

Ada boedjang di tanah lapang,  
Soeka nonton kemedi Djepang,  
Mentanglah mentang si toewan gampang,  
Djadi si nonton bakal slempang.

**SOEDA KLOEWAR:**

DOEKOFEN DJAWA

ATAWA KITAB DARI ROEPA-ROEPA OBATAN. DI DALAMNJA  
ADA TERISIE 1810 ROEPA PENOENDJOEKAN OBAT-OBAT  
JANG BANJAK GOENANJA DAN TERPAKEI  
ANTERO POELOE DJAWA.

Boekoe ini di tjitak baroe sama sekali atas  
kartas jang bagoes dan tebal, dan di pake koelit  
(omslag) jang bergambar dalem 4 warna. Harga  
franco di post. . . . . f 3.25

Ada djoega barang 200 boekoe jang berkoe-  
lit tebal (koelit merah dengan tertjitak gambaran  
dan pingir aer mas) ia-itoe bagoes betoel dan  
koewat koelitnja. Harga franco di post. . . , 4.25

## SAIR

Si Akiong mati di boenoeh.

Anak kepiting mendjepit kerang,  
Pasang pelita di kampoeng Laksa,  
Pasang koeping lah terang terang,  
Saja tjerita malem Selasa.

Pasang pelita di kampoeng Laksa,  
Bidji tjoeki tengah nataran,  
Saja tjerita malem Selasa,  
Sebab tjapdjiki poenja lantaran.

Bidji tjoeki tengah nataran,  
Beli tjoeka lah dari tangsi,  
Sebab tjapdjiki poenja lantaran,  
Tempo di boeka lah O si Ang si.

Beli djoeka lah dari tangsi,  
Beli gajoeng berisi njamoek,  
Tempo di boeka lah O si Ang si,  
Sampe si Akiong kena di-amoeck.

Beli gajoeng berisi njamoek,  
Toekang peparoe mendjoewal salam,  
Sampe si Akiong kena di-amoeck,  
Amoeck menjaroe lah orang selam.

Toekang peparoe mendjoewal salam,  
Tepok njamoek di atas gedo,  
Amoeck menjaroelah orang selam,  
Tempo di-amoeck di atas sado.

Tepok njamoek di atas gedo,  
Ambil arak srenta berkipas,  
Tempo di-amoeck di atas sado,  
Si Akiong mentreak dia panggil oppas.

Ambil arak srenta berkipas,  
Pentang tali djangan di tjaboet,  
Si Akiong mentreak dia panggil oppas,  
Orangnja larilah kalang kaboet.

Pentang tali djangan di tjaboet,  
Ambil kipas di kampoeng Bali,  
Orangnja larilah kalang kaboet,  
Napasnja Akiong tinggal sakali.

Ambil kipas di kampoeng Bali,  
 Sajoer kerang di dalem mangkok,  
 Napasnja Akiong tinggal sekali,  
 Banjakan orang lah pada tengok.

Sajoer kerang di dalem mangkok,  
 Djeroek manis atas djembatan.  
 Banjakan orang lah pada tengok,  
 Bininja nangis lah sesambatan.

Djeroek manis atas djembatan,  
 Simpan kenari di dalem tempajan,  
 Bininja nangis lah sesambatan,  
 Amoeknja lari salin pakejan.

Simpan kenari di dalem tempajan,  
 Sajoer kerang boemboe kemiri,  
 Amoeknja lari salin pakejan,  
 Lepas orangnja dia soeroeh tjari.

Sajoer kerang boemboe kemeri,  
 Ambil temoe di atas tekoan,  
 Lepas orangnja dia soeroeh tjari,  
 Amoek ketemoe di samping Kongkoan.

Ambil temoe di atas tekoan,  
 Bikin bakoel dalem pedati,  
 Amoek ketemoe di samping Kongkoan,  
 Sampe di poekoel setengah mati.

Bikin bakoel dalem pedati,  
 Anak soembawa djalan mengojor,  
 Sampe di poekoel setengah mati,  
 Teroes di bawah ka roemah Major.

Anak soembawa djalan mengojor,  
 Petik kekara di sawah darat,  
 Teroes di bawa ka roemah Major,  
 Dia poenja perkara keliwat berat.

Petik kekara di sawah darat,  
 Boeah sianto dari Tanah Abang,  
 Dia poenja perkara keliwat berat,  
 Bakalan djatoh di Raad Sambang.

Boeah sianto dari Tanah Abang,  
 Orang menoesoek 'bari berkoewi,  
 Bakalan djatoh di Raad Sambang,  
 Di soeroeh masoek di dalem boei.

Orang menoesoek 'bari berkoewi,  
 Beli golok kampoeng Tongkangan,  
 Di soeroeh masoek di dalem boei,  
 Kaki di belok srenta tangan.

Beli golok kampoeng Tongkangan,  
 Engget kwini sedang tengari,  
 Kaki di belok srenta tangan,  
 Kompeni takoet nanti dia lari.

Engget kwini sedang tengari,  
 Ketok pakoe ari Selasa,  
 Kompeni takoet nanti dia lari,  
 Hari saptoe mae di preksa.

Ketok pakoe ari Selasa,  
 Daon kwini boeat memépès,  
 Hari Saptoe mae di preksa,  
 Dia poenja bini lagi di kompes.

Daon kwini boeat memépès,  
 Ambil lah korma di atas bangkoe,  
 Dia poenja bini lagi di kompes,  
 Lama lama bininja 'ngakoe.

Ambillah korma di atas bangkoe,  
 Toekang laksa mendjoewal djantoeng,  
 Lama-lama bininja 'ngakoe,  
 Kisan di preksa poetoesan gantoeng.

Toekang laksa moendjoewal djantoeng,  
 Pegi di Poris naek di tangga,  
 Kisan di preksa poetoesan gantoeng,  
 Banjaklah baris jang dateng djaga.

Pegi di Poris naek di tangga,  
 Sajoer djantoeng berkoewa laksa,  
 Banjaklah baris jang dateng djaga,  
 Tempo di gantoeng hari Selasa.

Sajoer djantoeng berkoewa laksa,  
 Toekang kerang mendjoewal korma,  
 Tempo digantoeng hari Selasa,  
 Banjak orang pada kesima.

Toekang kerang mendjoewal korma,  
 Bikin koekoesan dalem pedati,  
 Banjak orang pada kesima,  
 Lihat Kisan soedahlah mati.

Bikin koekoesan dalem pedati,  
 Petik peté djangan di potong,  
 Lihat Kisan soedahlah mati,  
 Orang ranté jang pada gotong.

Petik peté djangan di potong,  
 Ikan belanak di masak koewah,  
 Orang ranté jang gotong,  
 Anaknja djaga di Djembatan Doewa.

Ikan belanak di masak koewah,  
 Poekoel anem pegi di tangsi,  
 Anaknja djaga di Djembatan Doewa,  
 Soeroe tanem tanah si Asi.

Poekoel anem pegi di tangsi,  
 Petik peparé djangan jang kasar,  
 Soeroeh tanem tanah si Asi,  
 Srenta soré oedjannja besar.

Petik peparé djangan jang kasar,  
 Bikin gedék si batang padi,  
 Srenta soré oedjannja besar,  
 Gledék menjamber tiang Komedi.

---

## Sair Perang di Tamboen.

---

Anak kepiting mendjepit kerang,  
 Pasang pelita terang di emboen,  
 Pasang koeping lah terang-terang,  
 Denger tjerita perang di Tamboen.

Pasang pelita terang di emboen,  
 Potong birah taro di mangkok,  
 Denger tjerita perang di Tamboen,  
 Bapa Baira kena di rampok.

Potong birah taro di mangkok,  
 Bikin geganden si kajoe djati,  
 Bapa Baira kena di rampok,  
 Toean Resident di boenoeh mati.

Bikin geganden si kajoe djati,  
 Djati ada di poekoel ombak,  
 Toean Resident di boenoeh mati,  
 Mati lagi kena di tembak.

Djati ada di poekoel ombak,  
 Ombak memetjah langgar beloembang,  
 Mati lagi kena di tembak,  
 Sampe di tembaklah toedjoe lobang.

Ombak memetjah langgar beloembang,  
 Piso raoet di dalem tong,  
 Sampe di tembaklah toedjoe lobang,  
 Toean sekaet mati di potong.

Piso raoet di dalem tong,  
 Daon ketepeng berboengkoes katjang,  
 Toean sekaet mati di potong,  
 Serean Gepeng mati di tjingtjang.

Daon ketepeng berboengkoes katjang,  
 Katjang ada di bawah akar,  
 Serean Gepeng mati di tjingtjang,  
 Di tjingtjang lagi lintas di bakar.

Katjang ada di bawah akar,  
 Toekang laksa mendjoel tahang,  
 Di tjingtjang lagi lintas di bakar,  
 Djaksa liat tiada boleh tahan.

Toekang laksa mendjoewal tahang,  
 Petik kenari dari Tjekini,  
 Djaksa liat tiada boleh tahan,  
 Djaksa lari pegi semboeni.

Petik kenari dari Tjekini,  
 Petik koewini di patok ajam,  
 Djaksa lari pegi semboeni.  
 Semboeni lagi di poehoen bajam.

Petik koewini di patok ajam,  
 Pisang kepok dalem perahoe,  
 Semboeni lagi di poehoen bajam,  
 Liat rampok lah soedah djaoe.

Pisang kepok dalem perahoe,  
 Kain bang boeatan pangsi,  
 Liat rampok lah soedah djaoe,  
 Soedah menjebrang kali Bekasi.

Kain bang boeatan pangsi.  
 Engget kenari koe dengan mantjoeng,  
 Soedah menjebrang kali Bekasi,  
 Rampoknja lari ka Teloek Poetjoeng.

Engget kenari koe dengan mantjoeng,  
 Bikin sasak abis di seroeng,  
 Rampoknja lari ka Teloek Poetjoeng,  
 Sampe dia masak ampat belas karoeng.

Bikin sasak abis di seroeng,  
 Bikin lankan poekoel sembilan,  
 Sampe dia masak ampat belas karoeng,  
 Abis makan brangkat djalan.

Bikin lankan poekoel sembilan,  
 Engget kenari mateng di tjabang,  
 Abis makan brangkat djalan,  
 Rampoknja lari ka Kali Abang.

Engget kenari mateng di tjabang,  
 Bikin bakoel di pinggir djalan,  
 Rampoknja lari ka Kali Abang,  
 Dia maoe poekoel Mandor Meran.

Bikin bakoel di pinggir djalan,  
 Toekang dadoe djoeal sekoteng,  
 Dia maoe poekoel Mandor Meran,  
 Soedah keboeroe soldadoe dateng.

Toekang dadoe djoeal sekoteng,  
 Kembang kembodja boesok disekep,  
 Soedah keboeroe soldadoe dateng,  
 Djoeragan Kodja masoek menangkep.

Kembang kembodja boesok disekep,  
 Bikin timba boeat mengangkat,  
 Djoeragan Kodja masoek menangkep,  
 Bapa Selimba kena di-iket.

Bikin timba boewat mengangkat,  
 Sembawa doktor di tangsi,  
 Bapa Selimba kena di-iket,  
 Soeroeh bawa kantoer Bekasi.

Sembawa doktor di tangsi,  
 Orang menoesok 'bari berkoewi,  
 Soeroeh bawa kantor Bekasi,  
 Soeroeh masoek di dalem boewi.

Orang menoesok 'bari berkoewi,  
 Engget mengkoedoe naek di tangga,  
 Soeroeh masoek di dalem boewi,  
 Panggil soldadoe di soeroeh djaga.

Engget mengkoedoe naek di tangga,  
 Pisang kepok dalem lemari,  
 Panggil soldadoe di soeroeh djaga,  
 Takoet sampe lah rampok lari.

Pisang kepok dalem lemari,  
 Engget koewini di pinggir kali,  
 Takoet sampe lah rampok lari,  
 Takoet kompeni lah soesah tjari.

Engget koewini di pinggir kali,  
 Ketok pakoe hari Selasa,  
 Takoet kompeni lah soesah tjari,  
 Hari saptoe maoe di preksa.

Ketok pakoe hari Selasa,  
 Pakoe ada di atas pintoe,  
 Hari Saptoe maoe di preksa,  
 Soeroeh mengakoe salah satoe.

Pakoe ada di atas pintoe,  
 Petik pala di dalem bakoel,  
 Soerceh mengakoe salah satoe,  
 Jang mana salah jang mana betoel.

Petik pala di dalem bakoel,  
 Pala ada koe dengan djantoeng,  
 Jang mana salah jang mana betoel,  
 Jang salah lagi hoekoeman gantoeng:

Pala ada koe dengan djantoeng,  
 Bakoel ada teroewang-roewang,  
 Jang salah lagi hoekoeman gantoeng,  
 Jang mana betoel hoekoeman boewang.

---



## Pantoen Orang Moeda.

---

Djiga ada boenga andjelir,  
Baoenja haroem moedik milir,  
Pantoen memang djalan menjindir,  
Itoe djoega boleh di pikir.

Banjak Banten mendjadi njai,  
Satoe tiada kebagian,  
Djangan denger orang menjanji,  
Ati di dalem tiada karoevan.

Ambil boejoeng menjirem kembang,  
Bae di sirem kembang melati,  
Djiga boeroeng saja terebang,  
Bakal meliat si djantoeng ati.

Renang rening aer di tahan,  
Ambil daon menjoetji piring,  
Demem dingin boleh di tahan,  
Ati kangen di mana kirim.

Sapoetangan pinggir di kelim,  
Soeda di kelim di gigibalang,  
Ati kangen dimana kirim,  
Maoe di kirim boekannja barang.

Sapoetangan di kakata lingsoe,  
Djeroek manis di para para,  
Ati kangen dikata lesoe,  
Maoe menangis takoet kentara.

Djeroek manis di para-para,  
Batang temoe di dalem korang,  
Maoe menangis takoet kentara,  
Dapet ketemoe di moeka orang.

Batang temoe di dalem korang,  
Ambil asem lah dari rawa,  
Dapet ketemoe di moeka orang,  
Poekoel mesem dengan tetawa.

Saja mendjait si sapoetangan,  
Lipet setangan lah poetjoek paoe,  
Lempar batoe semboeni tangan,  
Soepaja djangan lah orang taoe.

Lipet setangan lah poetjoek paoe,  
 Gandaroesa aernja tjoeka,  
 Soepaja djangan lah orang taoe,  
 Resia berdoewa djadi terboeka.

Gandaroesa aernja tjoeka,  
 Ambil aloe di mangga doewa,  
 Resia berdoewa djadi terboeka,  
 Tanggoeng maloe kita berdoewa.

Ini soetra-soetra goeloengan,  
 Soetra poeti di latji katja,  
 Soerat ini soerat kiriman,  
 Kaloe soedi biarlah batja.

Soetra poeti di latji katja,  
 Segoeloeng lagi soetra belaoe,  
 Kaloe soedi biarlah batja,  
 Djangan kasi lain orang taoe.

Pegi ka Gondrong di waroeng obat.  
 Mampirnja lagi di Paroeng koeda,  
 Kaloe Nona maoe bersobat,  
 Mintaken tombong kalapa moeda.

Pegi ka Gondrong ka waroeng koeda,  
 Dari sitoe balik ka Angke,  
 Mintaken tombong kelapa moeda,  
 Mintaken lagi emping bertangke.

Dari sitoe balik ka Angke,  
 Ada linta di atas getek,  
 Mintaken lagi emping bertangke,  
 Minta tembaga dimakan seksek.

Ada linta di atas getek,  
 Pelita ada dalem tjoenia,  
 Minta tembaga dimakan seksek,  
 Tanda tjinta dalem doenia.

Tanem lobak lah satoe satoe,  
 Djangan ditanem dalem solokan,  
 Djiga bersobat biarlah tentoe,  
 Djangan denger moeloet gosokan.

Satoe doewa lah tiga ampat,  
 Ampat lima lah anem toedjoe,  
 Soeda di liat koeliling tempat,  
 Tjoema satoe nona penoedjoe.

Kapal berlajar berderek tiga,  
Sama tengah kapal soelati,  
Nona doedoek berderek tiga,  
Sama tengah si djantoeng ati.

Sepoeloe anak mendjangan,  
Tjoeka toempah di batang padi,  
Sepoeloe dilarang djangan,  
Kaloe soeka boleh mendjadi.

Djamboe aer djamboe Semarang,  
Djamboe idjo di patok boeroeng,  
Orang lain tra boleh larang,  
Djikaloe djodo tra boleh oeroeng.

Iris reboeng saja koenjitin,  
Anak sembilang merajak-rajak.  
Tinggi goenoeng saja tangisin,  
Maoe terebang tiada bersajap.

Kelak kelik lampoe di kapal,  
Matroos Ollanda pasang pelita,  
Aer mata djato di bantal,  
Saking inget terlaloe tjinta.

Pake tjin-tjin di djari manis,  
Tjaboet di kiri boeang di kanan,  
Dapet mengimpi bangoen menangis,  
Soeda mendoesin berasa kangen.

Balang bertiti balang,  
Balang bertiti gandarianja,  
Kendati di tjari sepoeter alam,  
Tida lah dapet seperti dianja.

Anoman membongkar boekit,  
Boeat pembantoe si Sirirama,  
Tjintaken nona boekan sedikit,  
Minta di bantoe lah sama-sama.

Anoman radja Anoman,  
Maen pedang di pinggir laoet,  
Ibarat nona aer minoeman,  
Semingkin di pandang semingkin aoes.

Entje Ali menoenggang djoeli,  
Soeda berdjalan setenga ari,  
Ibarat nona inten bidoeri,  
Soesa di tjari mahal di beli.

Goreng pisang goreng gegodo,  
 Goreng tahoe di pinggir kali,  
 Soedah in jang bertamba djodo,  
 Liat pè-dji pili hari.

Djiga ada boeroeng geredja,  
 Bikin sarang di roema radja,  
 Loepa makan loepa keredja,  
 Tjoema inget si nona sadja.

Djiga ada boeroeng tjemperling,  
 Kasi makan boewa kenari,  
 Saja ibarat roempoet jang kering,  
 Mae menoenngoe emboen tengari.

Kaloe ada si boeroeng nori,  
 Kasi makan boea sianto,  
 Mae menoenngoe emboen tengari,  
 Sampe kapan lah boleh djato.

Tempo perang si radja Boma,  
 Pendawa lari octan kajoe,  
 Ibarat koembang mengisep boenga,  
 Koembang terebang boenga poen lajoe.

Pegi mantjing di moeara Toegoe,  
 Dapet sa-ekor ikan seroewang,  
 Djangan dibikin ibarat teboe,  
 Aer ditelen ampas diboewang.

Kapal belajar pegi di Rembang,  
 Sampe di Rembang menoeakar oewang,  
 Djangan dibikin ibarat kembang,  
 Seger dipake lajoe diboewang.

Dari Rembang ka Bandjoewangi,  
 Balik lagi pegi di Rembang,  
 Memang kembang dasarnja wangi,  
 Kendati lajoe tida diboewang.

Toewan agoes arif dermawan,  
 Bagoes roepa lah dengan roman,  
 Kaloe dipandang boenga di taman,  
 Mae dipetik bakal tjioeman.

Pakar toelang baoenja sangit,  
 Badjang-badjang bertali soetra,  
 Ibarat boelan di tinggi langit,  
 Poeas dipandang dipegang soesa.

Pantoen karang-karangan

Rawana radja Rawana,  
 Pande sekali mengadoe pana,  
 Djiga laoetan mendjadi tana,  
 Baroe saja dateng kesana.

Praoe sarat bermoeat kendi,  
 Soeda sarat dimoeatiu lagi,  
 Orang jang djahat bacau pegi,  
 Tida haroes diliat lagi.

Saja medjait si kaen item,  
 Lagi didjait djaroemnja ilang,  
 Djiga toewan lah soeda bosen,  
 Bilangin saja lah teroes terang.

Tida sebab ranggasedoelang,  
 Tjoenia tida bermoeat pelor,  
 Tida sebab Nona se-orang,  
 Tida doenia sedaon kelor.

Toean kodja saja poen kodja,  
 Sama-sama mendjoeal kaen,  
 Toewan moeda saja poen moeda,  
 Sama-sama mentjari laen.

Ratoe-ratoe membela poentoeng,  
 Boeroeng terbang atas keramat,  
 Satoe-satoe lah poenja oentoeng,  
 Djalan toewan dengan selamat.

Slamat tinggal orang Betawi,  
 Saja berangkat ka Soerabaja,  
 Slamat tinggal si djantoeng hati,  
 Djangan loepa kepada saja.

Tanem padi betoemboe padi,  
 Padi toemboe sama ratania,  
 Nona pegi selamat pegi,  
 Saja ditinggal apa rasanja.

Toewan pengoele mendjemoer kaen,  
 Rama-rama di dalem korang,  
 Kendati sepoeloe ada jang laen,  
 Tiada sama Nona se-orang.

Oedjoeng siri moestika pinang,  
 Akar kerendang dalem perahoe,  
 Toedjoe dipilih sembilan ditimbang,  
 Toekar menamba saja belon maoe.

Goelali goela Semarang,  
Goela batoe bertimbang kati,  
Ambil datjin dengan timbangan,  
Bakal menimbang si djantoeng ati.

Aer besar sesinggan pager,  
Taneman saja separo mati,  
Dimana tempat soeda beladjar,  
Bisa betoel mengaambil ati.

Alap alap si boewa nona,  
Gandaroesa pager melati,  
Saja harep kepada nona,  
Tida nona siapa lagi.

Anak kepiting di lobang batoe,  
Boea pepaja di dalem kisa,  
Miskin saja badan piatoe.  
Djangan dibikin lah sia-sia.

Boea pepaja di dalem kisa,  
Toemboek kemiri di loempang batoe,  
Djangan dibikin lah sia sia,  
Saja mengirim bandan piatoe.

Nomor satoe pasar Tanabang,  
Tida saja ka pasar lagi,  
Moeloet satoe lida bertjabang,  
Tida saja pertjaja lagi.

Goelali goela Semarang,  
Goela batoe di atas peti,  
Katjoewali moeda sekarang,  
Brani maloe lah takoet mati.

Apa toempa di atas tanah,  
Terasoel ditoelis mendjadi sala,  
Angkat soempa di hadepan nona,  
Di atas Rasoel kepada Allah.

Terasoel ditoelis mendjadi sala,  
Jang toelis itoe anak poenggawa,  
Brani soempa kepada Allah,  
Djiga saja berboewat sala.

Bakar doepa berbae doepa,  
Daon pakoe dalem perahoe,  
Soeroe soempa lah takoet soempa,  
Boeat mengakoe lah tida maoe.

Trang boelan trang di kali,  
 Boewaja timboel disangkan mati,  
 Djangan pertjaja moeloet lelaki,  
 Brani soempa lah takoet mati.

Rame rame ka Batoe ampar,  
 Tida saja ka Djawa lagi,  
 Baemi ditepok langit ditampar,  
 Saja tida pertjaja lagi.

Apa ada di dalem boekit,  
 Kembang tjempaka dalem tjoenia,  
 Siapa bikin atikoe atlkoe sakit,  
 Api noraka bagian dia.

Rimbas rimbas si kajoe rata,  
 Padi rakit makanan koeda,  
 Saja ini maoe berkata,  
 Sakit ati apa obatnja.

Oeribang mèranja dadoe,  
 Djato di loempoer mèranja koerang,  
 Sakit soenggoe badan dimadoe,  
 Rasa di soemsoem teroes di toelang.

Anak Tjina bertjatjing kepang,  
 Doedoek di bale belah ketapang,  
 Mentang saja orangnja gampang,  
 Maoe dirangkep sebagai benang.

Kaloe begini naga naganja,  
 Daon doedoek di atas peti,  
 Kaloe begini rasa rasanja,  
 Dari idoeop baëan mati.

Anak djaksa nama Saeran,  
 Pande sekali maen lajangan,  
 Soedah biasa dengan lah toeman,  
 Lepas di kiri tangkap di kanan.

Koewe boeloe di dalem doelang,  
 Koewe roti dalem tetampa,  
 Dari doeloe lah saja bilang,  
 Setenga ati diboewat apa.

Iris koewini lah tiga iris,  
 Boleh dimakan berasa manis,  
 Atikoe ini d'igoda iblis,  
 Kena penggoda moeloet jang manis.

Tjoba 'koe taoe poentjakoe ini,  
 Karang papan boenga melati,  
 Tjoba 'koe taoe bakal bagini,  
 Larang di mata tahan di ati.

Saja kira toewan Pengeran,  
 Tida taoe toewan dipati,  
 Dikira bakal permaenan,  
 Tida taoe ratjoen di ati.

Dari Bangkaloeloe teroes Semarang,  
 Singgah menginep di dalem roema,  
 Dari doeloe sampe sekarang,  
 Perdjangjian toewan tida diloepa.

Koewe bapaoe diboengkoes kaen,  
 Pasang boeboe diatas karang,  
 Tida 'koe maoe pada jang laen,  
 Toenggoeken toewan sampe sekarang.

Anak monjet di atas karang,  
 Kasi bermakan boewa siantoe,  
 Dari doeloe sampe sekarang,  
 Belon dapet kabar jang tentoe.

Djikaloe saja sakit begini,  
 Melarat rasanja sekali ini,  
 Rindoe dendam saja tahani,  
 Maoe ketemoe belon berani.

Djikaloe soerat nona terima,  
 Biar dibatja di dalem roema,  
 Saja pesen lah poma poma,  
 Minta balesan lah djangan lama.

Harep sekali soerat balesan,  
 Mana oentoeng dengen toelisan,  
 Sembarang orang lah saja pesan,  
 Doedoek menoenggoe boeat tangisan.

Beli setangan dari Kroekoet.  
 Kasoet songket dalem pedati,  
 Rasa kangen boekanja patoet,  
 Rasa melengket di dalem ati.

Djiga ada si oeler belang,  
 Sedjengkal koerang tiga djari,  
 Djikaloe tida goenoeng melintang,  
 Pandang si nona lah saban hari.



Tioep soeling berboenji bangsing,  
 Bangsing ditioep terpata-pata,  
 Tidoer miring rasa di samping,  
 Tidoer tjelentang di mata-mata.

Bangsing ditioep terpata-pata,  
 Ikan belanak berkawan sore,  
 Nona saorang di mata-mata,  
 Tidoer tra enak makan tra bole.

Boeroeng tioeng lagi terbang,  
 Terbang di atas kebon melati,  
 Pegimana saja tiada bimbang,  
 Saking ingat si djantoeng ati.

Sebab nona boewat ingetan,  
 Djalan mengoelon djalan mengetan,  
 Boekan digoda djin dan setan,  
 Digoda si nona jang kelihatan.

Katjang tana saja reboesin,  
 Laboe parang saja toemisin,  
 Sekean lama tida mendoesin,  
 Baroe sekarang saja tangisin.

Andjing item nama si Dajoen,  
 Bae di tembak pangkal giginja,  
 Djikaloe malem rasa diajoen,  
 Ibarat ombak banting dirinja.

Kembang karang di kampoeng tjina,  
 Kembang miana saja bakoelin,  
 Sembarang orang lah saja tanja,  
 Ada di mana saja soesoelin.

Kembang miana saja bakoelin,  
 Piso raoet saja bajarin,  
 Ada di mana saja soesoelin,  
 Biar di laoet saja lajarin.

Piso raoet saja bajarin,  
 Koerang sedikit toeloeng tambaïn,  
 Biar di laoet saja lajarin,  
 Biar di langit saja tanggaïn.

Koerang sedikit toeloeng tambaïn,  
 Beli sela di Goenoeng Sari,  
 Biar di langit saja tanggaïn,  
 Djembatan ramboet saja djalanin

Kapal samboek saja lajarin,  
Sembilang di atas batoe,  
Djembatan ramboet saja djalanin,  
Biarnja ilang lah djiwa satoe.

Pisang lempeneng tana Selipi,  
Pisang soesoe dimakan badjing,  
Malem Senen dapet mengimpi,  
Dapet kepengen memboewang pantjing.

Orang menjatjing saja mengepang,  
Toekang pangsit si orang Tjina,  
Toewan memantjing ikan pengempang,  
Ikannja gesit soesa dikena,

Poekoel gambang lagoe tiangi,  
Bae di poekoel lah rata rata,  
Laksana kembang terlaloe tinggi,  
Maoe dipetik galanja pata.

Djiga ada si boeroeng serak,  
Terbangnja tinggi bersoerak soerak,  
Biar dikasi si goenoeng perak,  
Ati di dalem tida bergerak.

Wajang sepangoeng ada selaksa,  
Ikan kelenger dalem kareta,  
Kaloe maoe tanggoeng saja poenja dosa,  
Misti denger saja poenja prenta.

Makan obat makan djedjamoe,  
Boeroeng beta di Kali Deres,  
Sebab lah sobat baroe ketemoe,  
Aer mata rasa di peres.

Rempa-rempa beroepa roepa,  
Seroepa lagi boewat menjemboer,  
Siang malem tida diloepa,  
Loepa sekedjap sewaktoe tidoer.

Orang memantjing di moeara Toegoe,  
Dapet saekor ikan seroewang,  
Saja di bikin seperti teboe,  
Aer dimakan ampas diboewang.

Ketok papan dari Tjelintjing,  
Batja koerän di Pinangsia,  
Ilang oempan lah tinggal pantjing,  
Tinggal djoran di tangan saja.

Prae kolek berkadjang nipa,  
 Petik kole dalem tempajan,  
 Biar djelek saja poenja roepa,  
 Djangan di boewat tamba loemajan.

Tjit batis kembangja dadoe,  
 Beli stangan dari Kroekoet,  
 Toedjoe hari sakit semalem rindoe,  
 Atinja kangen boekannja patoet.

Ikan beroentoen djalan di pinggir,  
 Pegi di kota membeli sentoel,  
 Saja berpantoen boekannja njindir,  
 Saja berkata barang jang betoel.

Toekang zetter pande mengarang,  
 Prae rembes toeloeng pakalin,  
 Terlaloe pinter anak sekarang,  
 Omongnja lemes lah mengakalin.

Biroewang gadja biroewang,  
 Oeloeng-oeloeng terbang di genteng,  
 Tidaken tahoe badan terboewang,  
 Ada jang soedi toeloeng lah tengteng.

Anak tjina membeli kipas,  
 Kipas ditoelis sama ratanja,  
 Belon pasti nona dilepas,  
 Tida sekali buenji katanja.

Orang Krawang poelang kondangan,  
 Tanggok oedang di pinggir kali,  
 Djikaloe ada oewang di tangan,  
 Enak boedjang dari berlaki.

Makan siri lah tiga lembar,  
 Boewang boentoet boewang kepala,  
 Nona disini menahan sabar,  
 Barang jang patoet dibikin sala.

Koewe Tjina di makan semoet,  
 Di panggang sangit asepnja koempoel,  
 Djato di tana gampang dipoengoet,  
 Djato di langit soesa disoesoel.

Melati soesoen toembloe di padang,  
 Toemboe sepoehoen di samping goedang,  
 Siang malem doedoek bergadang,  
 Poeas di ati mata berpandang.

Melati soesoen baroe berkembang,  
 Boeat sesoenting si radja mambang.  
 Ibarat saja seperti koembang,  
 Saja menjoesoel toean terbang.

Kembang kemoening si kembang siri,  
 Kembang tjempaka boenga melati,  
 Poeti koening mas dateng kemari,  
 Rasanja soeka di dalem ati,

Kaloe ada boenga tjempaka,  
 Bae dipetik di kampoeng Melaka,  
 Saja pandang toewan tjahja terboeka,  
 Ati di dalem rasanja soeka.

Kembang roos si aer mawar,  
 Tanem di dalem toemboe di loear,  
 Ibarat nona aer penawar,  
 Mahal di beli djangan ditawar.

Djikaloe ada boenga siantan,  
 Toempa sepoehoen di sebla wetan,  
 Djikaloe nona boewat seboetan,  
 Siang malem boewat ingetan.

Kaloe ada boenga kemoening,  
 Pake di konde sorotnja koening,  
 Kabarnja nona lah sakit pening,  
 Tjari penawar aer jang bening.

Djikaloe ada si kembang waroe.  
 Djato di natar sorotnja biroe,  
 Djikaloe saja di bikin kliroe,  
 Kenain kemat kongtauw jang seroe.

Kaloe ada si kembang gojang,  
 Pake di konde terlajang-lajang,  
 Sampe djoega jang saja sajang,  
 Rasa terpandang terbajang-bajang.

Toekang lektau nama si Minggoe,  
 Koewe pepe tepoeng digiling,  
 Tjari kongtau biar jang tanggoe,  
 Djangan sampe nona digoeling.

Siauwsit boeroeng siauwsit,  
 Koewe aboek matengnja malem,  
 Kaloe dilihat roepanja pauwsit,  
 Ibarat samboek makan di dalem.

Pantoen karang-karangan.

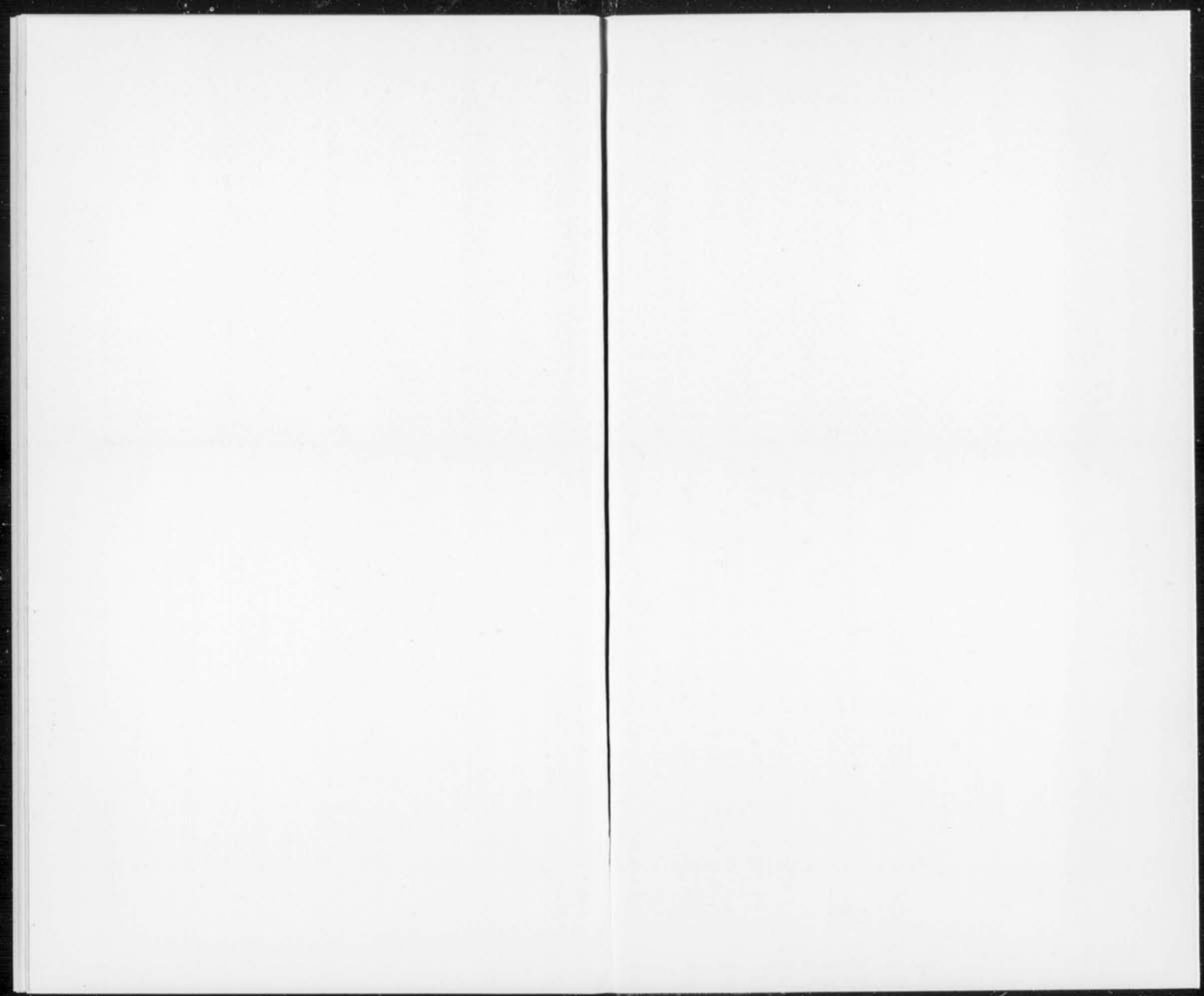
Saoedin adenja Saëda,  
 Pegi di Gambir maen lajangan,  
 Doedoek berbanding tida berbeda,  
 Bole diambil bakal pasangan.

Kaen bandji kepala soetra,  
 Petik kekara dari Semarang,  
 Di moeloet bentji di hati soeka,  
 Djangan kentara di mata orang.

Maen petjoen di passar Ikan,  
 Petik melati di dalem poewan,  
 Di kasi ratjoen djangan di makan,  
 Djantoeng hati poenja soeroewan.

Toekang sekoteng si orang Banten,  
 Aernja anget apinja mati,  
 Gelap peteng si baba dateng,  
 Sebab inget si djantoeng hati.

Padi moeda di makan balang,  
 Anak gangsa rame di Tandjoeng,  
 Maen moeda djangan kapalang,  
 Djikaloe dosa saja jang tanggoeng.



**SIGNATUUR  
MICROVORM :**

**SHELF NUMBER  
MICROFORM :**

**M SINO 0034**

**BIBLIOGRAFISCH VERSLAG:  
BIBLIOGRAPHIC RECORD:**

**MOEDERNEGATIEF OPSLAGNUMMER:  
MASTER NEGATIVE STORAGE NUMBER:**

**MM69C-100164**

KITLV/Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies

Boekoe pantoen karang-karangan / koempoelannja Si Nona Boedjang. - [2e druk]  
ja. ka-2. - Betawi : Albrecht, 1897. - 68 p. ; 16 cm  
Omslagtitel. - Sino-Maleise literatuur

**AUTEUR(S)**  
Si Nona Boedjang

**Exemplaargegevens:**  
Formaat: 16

**Sign. van origineel:**  
Shelfnr. of original copy:  
M hh 0077

**Sign. van microvorm:**  
Shelfnr. of microform:  
M SINO 0034

**Filmformaat / Size of film :**  
**Beeld plaatsing / Image placement :**  
**Reductie moederfilm / Reduction Master film :**  
**Jaar van verfilming / Filmed in :**  
**Verfilmd door bedrijf / Filmed by :**

**HDP / 16 / mm**  
**COMIC / IIB**  
**15 : 1**  
**2004**  
**Karmac Microfilm Systems**

hh

77



BIBLIOTHEEK KITLV



0199 0454

153 073918

hh  
77

KONINKLIJK INSTITUUT  
VOOR DE  
TAAL-LAND- EN VOLKENKUNDE  
VAN  
NEDERLANDSCH OOST-INDIË

BOEKOE PANTOEN  
KARANG-KARANGAN

KOEMPOELANNJA

SI NONA BOEDJANG,

akan goenanja orang moeda, jang soeka  
plesir dengan Nona-Nona, atawa  
bertjinta satoe sama laen,  
djoega boeat bikin orang tertawa dan  
liboerin hati jang soesah.

TJITAKAN JANG KADOEWA.

Harga franco di post f 1.10



BETAWI,  
ALBRECHT & Co.  
1897.

VOOR  
TAAL-, LAND- & VOLKENKUNDE  
VAN  
NEDERLANDSCH INDIE.

Sair Oedjan Aboe.

Krakatau petjah goenoeng Karang,  
Apinja lompat, sorotnja terang,  
Boenji geloedoek sangkanin perang,  
Manoesia mati beriboe orang.

Krakatau petjah berasap aboe,  
Karangnja lompat, goenoengnja roeboe,  
Di mana negri pada keleboe,  
Manoesia mati beriboe riboe.

Aer laoet naek di darat,  
Allah ta'ala kirimin soerat,  
Jang mana mati pada melarat,  
Aernja datang dari acherat.

Krakatau petjah geledak geleedoek,  
Karangnja lompat sangkanin bedoek,  
Banjak manoesia lah pada iboek,  
Boemi tergerak sangkan geloedoek.

Pantoen karang-karangan

153 07398

Anak kepiting mendjepit kerang,  
Gantoeng antjak atas kelamboe,  
Pasang koeping biarnja terang,  
Saja merantjak si oedjan aboe.

Gantoeng an'jak atas kelamboe,  
Petik delima koe dengan arak,  
Saja merantjak lah oedjan aboe,  
Koeliling roemah pada bergerak.

Petik delima koe dengan arak,  
Beli peroenggoe di roema bola,  
Koeliling roemah pada bergerak,  
Ari Minggoe lah moela moela.

Beli peroenggoe di roemah bola,  
Dari toko pegi di kongkoan,  
Ari Minggoe lah moela moela,  
Tempo ada tjoko di Patekoan.

Dari toko pegi di kongkoan,  
Kembang tjoelan boengah ketoepat,  
Tempo ada tjioko di Patekwan,  
Boelan tanggal doewa poeloch ampat.

Kembang tjoelan boengah ketoepat,  
Petik laboe di Pasar Senen,  
Boelan tanggal doewa poeloch ampat,  
Oedjan aboe toeroen ari Senen.

Petik laboe di Pasar Senen,  
Kilap ada setengah djalan,  
Oedjan aboe toeroen ari Senen,  
Moelain gelap poekoel sembilang.

Kilap ada setengah djalan,  
Pentang tali djangan ditjaboet,  
Moelain gelap poekoel sembilang,  
Orang lari lah kalang kaboet.

Pentang tali djangan ditjaboet,  
Mangga kaer petik jang mateng,  
Orang lari lah kalang kaboet,  
Trada lama aernja dateng.

Mangga kaer petik jang mateng,  
Toekang lankan mendjoel garem,  
Trada lama aernja dateng,  
Di Pasar Ikan kabarnja karem.

Toekang lankan mendjoeal garem,  
Ambil nampan bermoeat kentang,  
Di Pasar Ikan kabarnja karem,  
Liat sampan malang melintang.

Ambil nampan bermoeat kentang,  
Pasang lankan di atas tembok,  
Liat sampan malang melintang,  
Banjak ikan lah pada mabok.

Pasang lankan di atas tembok,  
Ambil kerang di dalem mangkok,  
Banjak ikan lah pada mabok,  
Semoea orang pada menanggok.

Ambil kerang di dalem mangkok,  
Petik tjeremè koe dengan tali,  
Semoea orang pada menanggok,  
Sampe rame di pinggir kali.

Petik tjeremè koe dengan tali,  
Beli bakoel di pasar 'pagi,  
Sampe rame di pinggir kali,  
Aernja poekoel koeliling negri.

Beli bakoel di Pasar pagi,  
Toekang birmat mendjoeal garem,  
Aernja poekoel koeliling negri,  
Kampoeng Kramat lah soedah karem.

Toekang birmat mendjoeal garem,  
Toewan sekaet menoelis soerat,  
Kampoeng Kramat lah soedah karem,  
Aer laet naek di darat.

Toewan sekaet menoelis soerat,  
Gandaria boengah melati,  
Aer laet naek di darat,  
Banjak menoesia lah pada mati.

Gandaria boengah melati,  
Ambil kwini di dalam kisa,  
Banjak menoesia lah pada mati,  
Sampe kompeni dateng pareksa.

Ambil kwini di dalam kisa,  
Peres santen bertjampoer kapoer,  
Sampe kompeni dateng pareksa,  
Dengar di Banten lah oedjan loempoer.

Peres santen bertjampoer kapoer,  
 Toekang korma mendjoeal soemboe,  
 Dengar di Banten lah oedjan loempoer,  
 Semoea roemah lah pada roeboe.

Toekang korma mendjoeal soemboe,  
 Ambil kentang boengah melati,  
 Semoea roemah lah pada roeboe,  
 Sampe binatang lah pada mati.

Ambil kentang boengah melati,  
 Ambil kana dengan kekara,  
 Sampe binatang lah pada mati,  
 Sebab di Tjina lah hoeroe hara.

Ambil kana dengan kekara,  
 Boengkoes tepoeng di daon laboe,  
 Sebab di Tjina lah hoeroe hara,  
 Kabar di Lampoeng pada keleboe.

Boengkoes tepoeng di daon laboe,  
 Ambil kenari di dalam bakoel,  
 Kabar di Lampoeng pada keleboe,  
 Sampe jang lari tenggelem timboel.

Ambil kenari di dalam bakoel,  
 Toekang kerang djoeal tetampa,  
 Sampe jang lari tenggelem timboel,  
 Kampoeng Semarang tida kenapa.

Toekang kerang djoeal tetampa,  
 Gandaria di atas medja,  
 Kampoeng Semarang tida kenapa,  
 Soerabaja lah terang sadja.


Dari Pintoe Ketjil ka Kali Besar,  
 Orang menjoelam si daon laboe,  
 Dari ketjil lah sampe besar,  
 Baroe ngalamin si oedjan aboe.



☞ Siapa soeka, boleh dapet *pertjoemah*  
 DAFTAR dari segala roepa boekoe  
 jang terdjoewal pada toko boekoe toean  
**G. FRANCIS** di BATAVIA.

Siapa soeka bantoe djoeal boekoe ini,  
 boleh dapet „*Commissie*” bebrapa boekoe.  
 dengan potongan „*percent*” boeat oepah!

Ini Boekoe bahasannya AMAT SOPAN!!

Baroe kloewar: 

Boekoe Tjerita

# NJAI DASIMA

*Soewatoe korban daripada Pemboedjoek.*

Tjerita bagoes sekali, jang belon berapa lama soedah djadi di Betawi, aken mendi'adi peladjaran bagei sekalian prempoe- wan jang soeka menoeroet boedjoekan laki-laki.

*Soewatoe nasehat kepada Anak-Anak moeda.*

Dengan terhias gambarja NJAI DASIMA dan laen-laen.

Harganja ini boekoe f 1.—

Franco di post „ 1.10

Ini boekoe dengan sengadja dikaloewarken, boewat goenanja orang-orang prempoewan, soe- paja tida gampang terkena boedjoekan laki-laki. Di dalem ini boekoe ditjeritaken halnja se-orang prempoewan jang dipiara dengan manis oleh toeanja, kemoedian ja bersoekain dengan se- orang Islam, sahingga mendatangkan binasa atas badannja sendiri. Maka boekoe ini ka- rangannja teramat endah, hingga siapa jang moela' membatja, ingin mendapat tahoe kasoe- dahannja tjerita ini.

Ini boekoe baek boeat kasih persent pada orang perampoewan!

## Sair orang bersobat.

Orang bersobat saja bilangin,  
Pindjem barangnja djangan poelangin,  
Sekoedjoer badan rasanja dingin,  
Lantaran sobat saja gadangin.

Bersobat itoe djangan di pili,  
Kendati djelek djangan perdoeli,  
Biar abis oewang sa-peti,  
Nanti boleh dapet kombali.

Bersobat itoe bac teroesa,  
Badan roesak djadi binasa,  
Djangan nona hoekoem perkosa,  
Sebab dia belon biasa.

Kaloe bersobat djangan terlaloe tjinta,  
Biar mendengar saja poenja kata,  
Apa oentoeng jang kaja beta,  
Djadi badan teloenta loenta.

Kaloe bersobat bae'an djangan,  
Misti dengar saja poenja larangan,  
Pegelin ati tjape-in tangan,  
Lantaran sobat bakal gadangan.

Bersobat itoe sekalian sanak,  
Seperti boeroeng jang amat djinak,  
Kaloe bersobat djangan jang ada anak,  
Begini begitoe djadi koerang enak.

Bersobat itoe djadi setori,  
Lantaran mara lah sebab siri,  
Teroesa djoega lah nona tjari,  
Nanti dia dateng sendiri.

Djangan goesar saja ingetin,  
Perkara bersobat misti tobatin,  
Djikaloe dia kena lengketin,  
Roemahnja djaoeh dia deketin.

Bersobat itoe paling tjilaka,  
Djelek sekali dia poenja tingka,  
Djadi orang djangan seraka,  
Dapat sobat si toewa bangsa.

Paling tjilaka orang bersobat,  
Kantongnja bresih kena di babat,  
Berdjalan poelang kena di hebat,  
Banting kaki berdjalan tobat.

Kaloe bersobat matanja djoeling,  
Dia bawa tingkah lah kaja maling,  
Oewang abis nona dia goeling,  
Tinggal nona djalan koeliling.

Nona bersobat lebih bae berenti,  
Soeroeh teboes nona poenja peniti,  
Sebab nona setengah ati,  
Boeat apa di bela mati.

Bersobat itoe lantaran gelang,  
Soedah dipake djangan dibikin ilang,  
Djikaloe bosen lah nona bilang,  
Nanti saja anterin poelang.

Bersobat itoe lantaran patek konde,  
Barangnja ilang dia teroes gade,  
Simpan resia biarlah pande,  
Djangan sampe kena orang bade.



Bersobat lantaran giwang,  
 Djaoeh di gade Kampoeng Krawang,  
 Mentang saja lah trada oewang,  
 Baroe sekarang saja diboewang.

Anak ketjil lah baroe besar,  
 Belon boleh diseroeh ka pasar,  
 Saja datang lah djangan goesar,  
 Sebab saja djalan kesar.

## Sair Orang Boedjang.

Orang boedjang lakinja mati,  
 Belon seboelan dia lepas poeti,  
 Ada jang minta dia kata nanti,  
 Belon senang dia poenja ati.

Djangan pertjaja boedjang sekarang,  
 Kena pegi misti dilarang,  
 Kaloe dibikin sembarang barang,  
 Djadinja boeat tjerita orang.

Djadi boedjang djangan pemales,  
 Tjoetji membanting tiada digiles,  
 Kaloe dilihat dia poenja oeles,  
 Ibarat koewe gegetoek tales.

Ada boedjang lah baroe ini,  
 Banjak jang djahat tida jang tani,  
 Di tempat terang belaga semboeni,  
 Di tempat gelap keliwat brani.

Orang boedjang lah baroe tadi,  
Bangoen tidoer tida mae mandi,  
Doedoek bengong rasanja sedi,  
Banjak orang tida jang soedi.

Boedjang sekarang banjak tingkahnja,  
Disini tempat dia tinggalnja,  
Ibarat barang moerah harganja,  
Doewa pintjang paling mahalnja.

Boedjang sekarang kaja sajoer lodé,  
Omongnja pinter keliwat pandé,  
Soedah banjak dia kerdja tjadé,  
Pending dia pindjem dia teroes gadé.

Orang boedjang lah belon lama,  
Tiada bisa djinek di roemah,  
Djikaloe kenal dia poenja nama,  
Boleh saja dapet pertjoemah.

Orang boedjang boto sekali,  
Alisnja kereng matanja djeli,  
Kendati mahal boleh dibeli,  
Brapa harganja tida perdoeli.

Orang boedjang ma'koewalon,  
Pake badjoe tjahjanja boenglon,  
Soeka dia djalan ngetan ka koelon,  
Itoe dia namanja „balon.”

Orang boedjang lah koerang lakoe,  
Harganja moerah lah pantek pakoe,  
Diboedjoek lemes lah sampe kakoe,  
Tida sekali lah dia mengakoe.

Orang boedjang matanja rebèk,  
Bangoen tidoer mengangon bèbèk,  
Kondènja koesoet badjoenja robèk,  
Awaknja montok tetapi lembèk.

---

➡ Pada toko boekoe toean **G. FRANCIS** di **BATAVIA**, boleh pesen *segala roepa Tjitakan jang nomor satoe*, dengan harga pantes, serta pekerdjahan ditanggoeng „tjepat.”

➡ *Kaartjes Nama*, letter toelis jang paling bagoes seperti tjitakan batoe [steen-druk], harganja franco di post 100 lembar f 2.10. Ada djoega jang lebih bagoes dari harga f 4,— sampei f 10.— jang 100 lembar. Boleh dapet tjonto!

PANTOEN  
SINDIRAN  
oleh terkarang si Nona

Uxxxx

BOENGA HATI NEGRI BETAWI.

Harganja 1 boekoe f 1.—  
Franco di post f 1.10.



Ini boekoe Pantoen ada moewat *Sindiran* jang amat indah kepada bebrapa babah bangsawan di BETAWI, jang soedah mabok pada *Komedi Stamboel!!*

Di dalem sedikit hari koetika boekoe ini dikaloewarken, maka soedah terdjoewal bebrapa ratoes boekoe, tandanja banjak orang soeka batja ini boekoe pantoen!

Sair dan Rantjak Ikan.

Anak kepiting mendjepit kerang,  
Pasang pelita di atas lankan,  
Pasang koeping lah terang-terang,  
Denger tjerita segala ikan.

Pasang pelita di atas lankan,  
Bikin loempang si kajoe asem,  
Dengar tjerita segala ikan,  
Ikan tjoepang lah pada mèsèm.

Bikin loempang si kajoe asem,  
Beli seré di Pesebrangan,  
Ikan tjoepang lah pada mèsèm,  
Ikan tjetjéré kagirangan.

¶Beli serdi Pesebrangan,  
Koewé mangkok di dalem tenong,  
Ikan tjetjéré kagirangan,  
Ikan betok lah djadi bengong.

Pantoen karang-karangan.

Koewé mangkok di dalem tenong,  
Potong ketoepat atas pelita,  
Ikan betok lah djadi bengong,  
Ikan sepat atoe tjerita.

Potong ketoepat atas pelita,  
Daon kaoeng di dalem tjobèk,  
Ikan sepat atoe tjerita,  
Ikan baoeng mendjadi bèk.

Daon kaoeng di dalem tjobèk,  
Bikin goendoe si kajoe djaran,  
Ikan baoeng mendjadi bèk,  
Ikan loendoe djadi sarèan.

Binkin goendoe si kajoe djaran,  
Bikin biting asalnja lidi,  
Ikan loendoe djadi sarèan,  
Ikan keting djadi toewidi.

Bikin biting asalnja lidi,  
Orang menangkaep si toekang laksa,  
Ikan keting djadi toewidi,  
Ikan kakap mendjadi djaksa.

Orang menangkaep si toekang laksa,  
Bikin toedoeng tali telepas,  
Ikan kakap mendjadi djaksa,  
Ikan lindoeng mendjadi oppas.

Bikin toedoeng tali telepas,  
Orang mengoeroet di batang soeling,  
Ikan lindoeng mendjadi oppas,  
Ikan gerot mendjadi maling.

Orang mengoeroet di batang soeling,  
Beli opak boengah mengkoedoe,  
Ikan gerot mendjadi maling,  
Ikan geropak mendjaga gardoe.

Beli opak boengah mengkoedoe,  
Alang alang toemboeh di doelang,  
Ikan geropak mendjaga gardoe,  
Ikan sembilang djadi pentjalang.

Alang alang toemboeh di doelang,  
Bikin petjoet bekas di raoet,  
Ikan sembilang djadi pentjalang,  
Ikan tjoetjoet djadi sekaet.

Bikin petjoet bekas diraoet,  
Orang mereboes si daon pandan,  
Ikan tjoetjoet djadi sekaoet,  
Ikan gaboes djadi adjidan.

Orang mereboes si daon pandan,  
Dari Tjideng pegi di Padang,  
Ikan tjoetjoet djadi sekaoet,  
Ikan bandeng djadi kommandan.

Dari Tjideng pegi di Padang,  
Pentang tali di kantor palis,  
Ikan bandeng djadi kommandan,  
Ikan sesili djadi djoeroetoelis.

Pentang tali di kantor palis,  
Potong kole terpata pata,  
Ikan sesili djadi djoeroetoelis,  
Ikan lele djadi mata mata.

Potong kole terpata pata,  
Bikin daon bekas di ler,  
Ikan lele djadi mata mata,  
Ikan wadon sampe mengiler.

Bikin daon bekas di ler,  
Potong kenari di tengah sawa,  
Ikan wadon sampe mengiler,  
Ikan doeri sampe tetawa.

Potong kenari di tengah sawah,  
Orang mengorek si koewe kerak,  
Ikan doeri sampe tetawa,  
Ikan peperek pada bersoerak.

Orang mengorek si koewe kerak,  
Tepok laler di dalem mangkok,  
Ikan peperek pada bersoerak,  
Ikan selar dateng menengok.

Tepok laler di dalem mangkok,  
Petik kembang di pegoenoengan,  
Ikan selar dateng menengok,  
Ikan tembang kabingoengan.

Petik kembang di pegoenoengan,  
Sentiong ada koeboeran Tjina,  
Ikan tembang kabingoengan,  
Sang kiong pake tjelana.

Sentiong ada koeboeran Tjina,  
Tjaboet roempoet loeka di tangan,  
Sang kiong pake tjelana,  
Sang tjipoet pake setangan.

Sair dikarang si ikan djapoe,  
Matanja terang seperti lampoe,  
Ibarat saja lah koepoe koepoe,  
Djatoh di darat tida jang sapoe.

Sair dikarang si ikan betok,  
Matanja merah mati di ketok,  
Dasar saja oentoeng sebatok,  
Ditakar moendjoeng lah dia rontok.

Sair dikarang si ikan gaboës,  
Boemboenja banjak serba ditamboës,  
Djikaloe nona proentoengannja bagoës,  
Barang digade djadi keteboës.

Sair dikarang si ikan tjoepang,  
Bae didjoeal di Tanah lapang,  
Djangan toean bakal slempang,  
Tida saja berhati simpang.

Sair dikarang ikan tjetjere,  
Boemboenja banjak bertjampoer sere,  
Kenapa nona adjak bertjere,  
Ingatlah djandji jang kemaren sore.

Sair dikarang si ikan sepat,  
Matanja merah djalannja tjepat,  
Pegimana akal maoe mendapat,  
Sebab pikiran lah lagi pepat.

Sair dikarang si ikan pidada,  
Matanja item seperti lada,  
Kaloe di-ingat tempo jang soeda,  
Menarik napas tepok lah dada.

Sair dikarang si ikan tembang,  
Soedah di datjin baroe ditimbang,  
Pegimana ati tiada maoe bingbang,  
Di bawah sanggoel di atas kembang.

Sair dikarang ikan sembilang,  
Koelitnja poetih dagingnja belang,  
Djikaloe bosen nona lah bilang,  
Boleh saja anterin poelang.

Sair dikarang si ikan lempoek,  
 Toelangnja kakoe isinja empoe,  
 Djikaloe ada mas inten bertoempoek,  
 Sanak soedara semoewa rempoek.

Sair dikarang si ikan loendoe,  
 Pandei berkawan di tempat tedoe,  
 Sakit rasanja badan jang rindoe,  
 Ati di dalem rasa beradoe.

Sair dikarang lah ikan teri,  
 Boentoetnja tadjam sebagi doeri,  
 Sakit rasanja saja jang peri,  
 Siapa jang maoe lah soedi tjari.

Sair dikarang ikan poenja penamba,  
 Djangan ditjela karangan hamba,  
 Sekalian dengar njonja dan baba,  
 Djikaloe salah toeloengken roba.

Sair di karang poenja samboengan,  
 Memangken saja poenja karangan,  
 Saja bikin lebih pandjangan,  
 Nona jang dengar djadi girangan.

Sair dikarang ditamba lagi,  
 Saja mengarang keliwat pagi,  
 Soedahlah rata jang saja bagi,  
 Saja pikir tidaken roegi.



## Sair boedjang kampoengan.

---

Sair boedjang Kampoengan,  
Keliwat pandei djahit stangan,  
Ibarat nona barang dagangan,  
Boleh dibeli dipegang djangan.

Ada boedjanglah di Gang Kodja,  
Maoe makan malas kerdja,  
Kematnja tadjem seperti wadja,  
Toeang jang kena lah ingat sadja.

Ada boedjang di Pedjagalan,  
Roemahnja dekat di pinggir djalan,  
Dilihat terang tjahjanja boelan,  
Trada'ken dapat boeat seselan.

Adalah boedjang di kampoeng Baroe,  
Moekanja poetjet bibirnja biroe,  
Kalo malam dilihat saroe,  
Dilihat siang djadi keliroe.

Ada boedjang di Pegareman,  
Srentalah tjakap dia poenja roman,  
Ibarat nona boengah di taman,  
Maoe dipetik bakal tjoeman.

Ada boedjang di Gedong Pandjang,  
Djikaloe tidoer soeka telandjang,  
Moekanja tiroes lehernja djoengdjang,  
Sajang sedikit mata krandjang.

Ada boedjang tinggal di Orpa,  
Item lah manis dia poenja roepa,  
Haroem baoenja seperti doepa,  
Tapinja didjoewal tida berapa.

Ada boedjang di Pebamboean,  
Kasih bermakan aer di tjawan,  
Pikiran koesoet tiada karoewan,  
Iblis penggoda segala heiwan.

Ada boedjang di kampoeng Melaka,  
Dia soeka djalan bertingka tingka,  
Dasaran saja oentoeng tjilaka,  
Bakalan masoek api noraka.



Ada boedjang di Pasar Pagi,  
Dimana tempat djinek dia pegi,  
Itemlah manis badan pesegi,  
Trada boleh mendapat lagi.

Ada boedjang kampoeng Tongkangan,  
Soeka dia djalan lah koelilingan,  
Sepoloeh djoega dilarang djangan,  
Dasaran dia tiada pantangan.

Ada boedjang tinggal di Kongsi,  
Doedoek makan di waroeng nasi,  
Pegimana akal maoe dikasi,  
Ibarat koewe lah soedah basi.

Ada boedjang kampoeng Patekoan,  
Doedoek menjender di atas lankan,  
Tengok di kiri di kanan boekan,  
Ada jang lain lah saja soenkan.

Ada boedjang di Toko Tiga,  
Tadinja tinggal di Gang Mangga,  
Maoe diboewang lah belon tega,  
Rindoenja dateng tiada kedoega.

Ada boedjang kampoeng Pantjoran,  
Keliwat pinter membatja koran,  
Banjak jang dengar lah pada heran,  
Jang mana nonton bakal pikiran.

Ada boedjang di Tanah lapang,  
Soeka nonton komedi Djepang,  
Mentang lah mentang si toean gampang,  
Djadi si nona bakal slempang.



SAIR

Si Akiong mati diboenoeh.

---

Anak kepiting mendjepit kerang,  
Pasang pelita di kampoeng Laksa,  
Pasang koeping lah terang terang,  
Saja tjerita malem Selasa.

Pasang pelita di kampoeng Laksa,  
Bidji tjoeki tengah nataran,  
Saja tjerita malem Selasa,  
Sebab tjapdjiki poenja lantaran.

Bidji tjoeki tengah nataran,  
Beli tjoeka lah dari tangsi,  
Sebab tjapdjiki poenja lantaran,  
Tempo di boeka lah O si Ang si.

Beli tjoeka lah dari tangsi,  
Beli gajoeng berisi njamoek,  
Tempo diboeka lah O si Ang si,  
Sampe si Akiong kena di-amoek.

Beli gajoeng berisi njamoek,  
Toekang peparoe mendjoewal salam,  
Sampe si Akiong kena di-amoek,  
Amoek menjaroe lah orang selam.

Toekang peparoe mendjoewal salam,  
Tepok njamoek di atas gedo,  
Amoek menjaroelah orang selam,  
Tempo di-amoek di atas sado.

Tepok njamoek di atas gedo,  
Ambil arak srenta berkipas,  
Tempo di-amoek di atas sado,  
Si Akiong mentriak dia panggil oppas.

Ambil arak srenta berkipas,  
Pentang tali djangan ditjaboet,  
Si Akiong mentriak dia panggil oppas,  
Orangnja lari lah kalang kaboet.

Pentang tali djangan ditjaboet,  
Ambil kipas di kampoeng Bali,  
Orangnja lari lah kalang kaboet,  
Napasnja Akiong tinggal sekali.

Ambil kipas di kampoeng Bali,  
Sajoer kerang di dalem mangkok,  
Napasnja Akiong tinggal sekali,  
Banjakan orang lah pada tengok.

Sajoer kerang di dalem mangkok,  
Djeroek manis atas djembatan,  
Banjakan orang lah pada tengok,  
Bininja nangis lah sesambatan.

Djeroek manis atas djembatan,  
Simpan kenari di dalem tempajan,  
Bininja nangis lah sesambatan,  
Amoeknja lari salin pakejan.

Simpan kenari di dalem tempajan,  
Sajoer kerang boemboe kemiri,  
Amoeknja lari salin pakejan,  
Lepas orangnja dia soeroeh tjari.

Sajoer kerang boemboe kemiri,  
Ambil temoe di atas tekoan,  
Lepas orangnja dia soeroeh tjari,  
Amoek ketemoe di samping kongkoan.

Ambil temoe di atas tekoan,  
Bikin bakoel dalem pedati,  
Amoek ketemoe di samping kongkoan,  
Sampe dipoekoel setengah mati.

Bikin bakoel dalem pedati,  
Anak soembawa djalan mengojor,  
Sampe dipoekoel setengah mati,  
Teroes dibawa ka roemah Major.

Anak soembawa djalan mengojor,  
Petik kekara di sawah darat,  
Teroes dibawa ka roemah Major,  
Dia poenja perkara keliwat berat.

Petik kekara di sawah darat,  
Boeah sianto dari Tanah Abang,  
Dia poenja perkara keliwat berat,  
Bakalau djatoh di Raad Sambang.

Boeah sianto dari Tanah Abang,  
Orang menoesok 'bari berkoewi,  
Bakalan djatoh di Raad Sambang,  
Disoeroeh masoek di dalem boei.

Orang menoesoek 'bari berkoewi,  
 Beli golok kampoeng 'Tongkangan,  
 Disoeroch masoek di dalem boei,  
 Kaki dibelok srenta tangan.

Beli golok kampoeng 'Tongkangan,  
 Engget kwini sedang tengari,  
 Kaki dibelok srenta tangan,  
 Kompeni takoet nanti dia lari.

Engget kwini sedang tengari,  
 Ketok pakoe ari Selasa,  
 Kompeni tak'et nanti dia lari,  
 Hari Saptoe maoc dipreksa.

Ketok pakoe ari Selasa.  
 Daon kwini boeat memèpès,  
 Hari Saptoe maoc dipreksa,  
 Dia poenja bini lagi dikompes.

Daon kwini boeat memèpès,  
 Ambillah korma di atas bangkoe,  
 Dia poenja bini lagi dikompes,  
 Lama lama bininja 'ngakoe.

Ambillah korma di atas bangkoe,  
 Toekang laksa mendjoewal djantoeng,  
 Lama lama bininja 'ngakoe,  
 Kisan dipreksa poetoesan gantoeng.

Toekang laksa mendjoewal djantoeng,  
 Pegi di Poris naek di tangga,  
 Kisan dipreksa poetoesan gantoeng,  
 Banjaklah baris jang dateng djaga.

Pegi di Poris naek di tangga,  
 Sajoer djantoeng berkoewa laksa,  
 Banjaklah baris jang dateng djaga,  
 Tempo digantoeng hari Selasa.

Sajoer djantoeng berkoewa laksa,  
 Toekang kerang mendjoewal korma,  
 Tempo digantoeng hari Selasa,  
 Banjak orang pada kesima.

Toekang kerang mendjoewal korma,  
 Bikin koekoesan dalem pedati,  
 Banjak orang pada kesima,  
 Lihat Kisan soedahlah mati.

Bikin koekoesan dalem pedati,  
 Petik peté djangan dipotong,  
 Lihat Kisan soedahlah mati,  
 Orang ranté jang pada gotong.

Petik peté djangan dipotong,  
 Ikan belanak dimasak koewah,  
 Orang ranté jang pada gotong,  
 Anaknja djaga di Djembatan Doewa.

Ikan belanak dimasak koewah,  
 Poekoel anem pegi di Tangsi,  
 Anaknja djaga di Djembatan Doewa,  
 Soeroeh tanem tanah si Asi.

Poekoel anem pegi di tangsi,  
 Petik peparé djangan jang kasar,  
 Soeroeh tanem tanah si Asi,  
 Srenta soré oedjannja besar.

Petik peparé djangan jang kasar,  
 Bikin gedék si batang padi,  
 Srenta soré oedjannja besar,  
 Gledek menjamber tiang Komedi.

## Sair Perang di Tamboen.

Anak kepiting mendjepit kerang,  
 Pasang pelita terang di emboen,  
 Pasang koeping lah terang terang,  
 Denger tjerita perang di Tamboen.

Pasang pelita terang di emboen,  
 Petong birah taro di mangkok,  
 Denger tjerita perang di Tamboen,  
 Bapa Baira kena dirampok.

Potong bira taro di mangkok,  
 Bikin geganden si kajoe djati,  
 Bapa Baira kena dirampok,  
 Toe an Resident diboenoeh mati.

Bikin geganden si kajoe djati,  
 Djati ada dipoekoel ombak,  
 Toe an Resident diboenoeh mati,  
 Mati lagi kena ditembak.

Djati ada dipoekoel ombak,  
 Ombak memetjah langgar geloembang,  
 Mati lagi kena ditembak,  
 Sampe ditembaklah toedjoe lobang.

Ombak memetjah langgar geloembang,  
 Piso raoet di dalem tong,  
 Sampe ditembaklah toedjoe lobang,  
 Toe an sekaoet mati dipotong.

Piso raoet di dalem tong,  
 Daon ketepeng berboengkoes katjang,  
 Toe an sekaoet mati dipotong,  
 Serean Gepeng mati ditjingtjang.

Daon ketepeng berboengkoes katjang,  
 Katjang ada di bawah akar,  
 Serean Gepeng mati ditjingtjang,  
 Ditjingtjang lagi lintas dibakar.

Katjang ada di bawah akar,  
 Toekang laksa mendjoeal tahang,  
 Ditjingtjang lagi lintas dibakar,  
 Djaksa liat tiada boleh tahan.

Toekang laksa mendjoeal tahang,  
 Petik kenari dari Tjekini,  
 Djaksa liat tiada boleh tahan,  
 Djaksa lari pegi semboeni.

Petik kenari dari Tjekini,  
 Petik koewini dipatok ajam,  
 Djaksa lari pegi semboeni,  
 Semboeni lagi di poehoen bajam.

Petik koewini dipatok ajam,  
 Pisang kepok dalem perahoe,  
 Semboeni lagi di poehoen bajam,  
 Lihat rampok lah soedah djaoe.

Pisang kepok dalem perahoe,  
 Kain bang boeatan pangsi,  
 Liat rampok lah soedah djaoe,  
 Soedah menjebrang kali Bekasi.

Kain bang boewatan pangsi,  
 Engget kenari koe dengen mantjoeng,  
 Soedah menjebrang kali Bekasi,  
 Rampoknja lari ka Teloek Poetjoeng.

Engget kenari koe dengan mantjoeng,  
 Bikin sasak abis diseroeng,  
 Rampoknja lari ka Teloek Poetjoeng,  
 Sampe dia masak ampat belas karoeng.

Bikin sasak abis diseroeng,  
 Bikin lankan poekoel sembilan,  
 Sampe dia masak ampat belas karoeng,  
 Abis makan brangkat djalan.

Bikin lankan poekoel sembilan,  
 Engget kenari mateng di tjabang,  
 Abis makan brangkat djalan,  
 Rampoknja lari ka Kali Abang.

Engget kenari mateng di tjabang,  
 Bikin bakoel di pinggir djalan,  
 Rampoknja lari ka Kali Abang,  
 Dia maoe poekoel Mandor Meran.

Bikin bakoel di pinggir djalan,  
 Toekang dadoe djoeal sekoteng,  
 Dia maoe poekoel Mandor Meran,  
 Soedah keboeroe soldadoe dateng.

Toekang dadoe djoeal sekoteng,  
 Kembang kembodja boesoek disekep,  
 Soedah keboeroe soldadoe dateng,  
 Djoeragan Kodja masoek menangkanep.

Kembang kembodja boesoek disekep,  
 Bikin timba boeat mengangkat,  
 Djoeragan Kodja masoek menangkanep,  
 Bapa Selimba kena di-iket.

Bikin timba boewat mengangkat,  
 Sembawa doktor di tangsi,  
 Bapa Selimba kena di-iket,  
 Soeroeh bawa kantor Bekasi.

Sembawa doktor di tangsi,  
 Orang menoesoek 'bari berkoewi,  
 Soeroeh bawa kantor Bekasi,  
 Soeroeh masoek di dalem boewi.

Orang menoesoek 'bari berkoewi,  
 Engget mengkoedoe naek di tangga,  
 Soeroeh masoek di dalem boewi,  
 Panggil soldadoe disoeroeh djaga.

Engget mengkoedoe naek di tangga,  
Pisang kepok dalem lemari,  
Panggil soldadoe disoeroeh djaga,  
Takoet sampe lah rampok lari.

Pisang kepok dalem lemari,  
Engget koewini di pinggir kali,  
Takoet sampe lah rampok lari,  
Takoet kompeni lah soesah tjari.

Engget koewini di pinggir kali,  
Ketok pakoe hari Selasa,  
Takoet kompeni lah soesah tjari,  
Hari Saptoe maoe dipreksa.



Ketok pakoe hari Selasa,  
Pakoe ada di atas pintoe,  
Hari Saptoe maoe dipreksa,  
Soeroeh mengakoe salah satoe.

Pakoe ada di atas pintoe,  
Petik pala di dalem bakoel,  
Soeroeh mengakoe salah satoe,  
Jang mana salah jang mana betoel.

Petik pala di dalem bakoel,  
Pala ada koe dengan djantoeng,  
Jang mana salah jang mana betoel,  
Jang salah lagi hoekoeman gantoeng.

Pala ada koe dengan djantoeng,  
Bakoel ada teroewang-roewang,  
Jang salah lagi hoekoeman gantoeng,  
Jang mana betoel hoekoeman boewang.



 TJAP NAMA,   
**ROEPA-ROEPA, DARI KARET,**

ditanggoeng boleh pakei sampei berapa  
tahn lamanja, boleh soeroeh bikin pada toewan

G. FRANCIS.

di Kebon Djeroek, sebrang roemah miskin

*Roemah No. 10/63.*



## Pantoen Orang Moeda.

---

Djiga ada boenga andjelir,  
Baoenja haroem moedik milir,  
Pantoen memang djalan menjindir,  
Itoe djoega boleh dipikir.

Banjak Banten mendjadi njai,  
Satoe tiada kebagian,  
Djangan denger orang menjanji,  
Ati di dalem tiada keroewan.

Ambil boejoeng menjirem kembang,  
Bae di sirem kembang melati,  
Djiga boeroeng saja terebang,  
Bakal meliat si djantoeng ati.

Renang rening aer di tahang,  
Ambil daon menjoetji piring,  
Demem dingin boleh di tahan,  
Ati kangen di mana kirim.

Sapoe tangan pinggir dikelim,  
Soeda dikelim di gigibalang,  
Ati kangen dimana kirim,  
Maoe dikirim boekannya barang.

Sapoe tangan dikata lingsoe,  
Djeroek manis di para para,  
Ati kangen dikata lesoc,  
Maoe menangis takoet kentara

Djeroek manis di para para,  
Batang temoe di dalem korang,  
Maoe menangis takoet kentara,  
Dapet ketemoe di mocka orang.

Batang temoe di dalem korang,  
Ambil asem lah dari rawa,  
Dapet ketemoe di mocka orang,  
Poekoel mesem dengan tetawa.

Saja mendjait si sapoe tangan,  
Lipet setangan lah poetjoek paoe,  
Lempar batoe semboeni tangan,  
Soepaja djangan lah orang taoe.

Lipet setangan lah poetjock paoe,  
 Gandaroesa aernja tjoeka,  
 Soepaja djangan lah orang taoe,  
 Resia berdoewa djadi terboeka.

Gandaroesa aernja tjoeka,  
 Ambil aloe di Mangga doewa,  
 Resia berdoewa djadi terboeka,  
 Tanggoeng maloe kita berdoewa.

Ini soetra soetra goeloengan,  
 Soetra poeti di latji katja,  
 Soerat ini soerat kiriman,  
 Kaloe soedi biar lah batja.

Soetra poeti di latji katja,  
 Segoeoeng lagi soetra belaoe,  
 Kaloe soedi biar lah batja,  
 Djangan kasi laen orang taoe.

Pegi ka Gondrong di waroeng obat,  
 Mampirnja lagi di Paroeng koeda,  
 Kaloe Nona maoe bersobat,  
 Mintaken tombong kelapa moeda.

Pegi ka Gondrong ka waroeng koeda,  
 Dari sitoe balik ka Angke,  
 Mintaken tombong kelapa moeda,  
 Mintaken lagi emping bertangke.

Dari sitoe balik ka Angke,  
 Ada linta di atas getek,  
 Mintaken lagi emping bertangke,  
 Minta tembaga dimakan seksek.

Ada linta di atas getek,  
 Pelita ada dalem tjoenia,  
 Minta tembaga dimakan seksek,  
 Tanda tjinta dalem doenia.

Tanem lobak lah satoe satoe,  
 Djangan ditanem dalem solokan,  
 Djiga bersobat biar lah tentoe,  
 Djangan denger moeloet gosokan.

Satoe doewa lah tiga ampat,  
 Ampat lima lah anem toedjoe,  
 Soeda diliat koeliling tempat,  
 Tjoema satoe nona penoedjoe.

Kapal berlajar berderék tiga,  
Sama tengah kapal soelati,  
Nona doedoek berderék tiga,  
Sama tengah si djantoeng ati.

Sepoeloe anak mendjangan,  
Tjoeka toempah di batang padi,  
Sepoeloe dilarang djangan,  
Kaloe soeka boleh mendjadi.

Djamboe aer djamboe Semarang,  
Djamboe idjo dipatok boeroeng,  
Orang laen tra boleh larang.  
Djikaloe djodo tra boleh oeroeng.

Iris reboeng saja koenjitin,  
Anak sembilang merajak-rajak,  
Tinggi goenoeng saja tangisin,  
Maoe terebang tiada bersajap.

Kelak kelik lampoe di kapal,  
Matroos Ollanda pasang pelita,  
Aer mata djato di bantal,  
Saking inget terlaloe tjinta.

Pake tjintjin di djari manis,  
Tjaboet di kiri boeang di kanan,  
Dapet mengimpi bangoen menangis,  
Soeda mendoesin berasa kangen.

Balang bertiti balang,  
Balang bertiti gandarianja,  
Kendati ditjari sepoeter alam,  
Tida lah dapet seperti dianja.

Anoman membongkar boekit,  
Boeat pembantoe si Sirirama,  
Tjintaken nona boekan sedikit,  
Minta dibantoe lah sama-sama.

Anoman radja Anoman,  
Maen pedang di pinggir laoet,  
Ibarat nona aer minoeman,  
Semingkin dipandang semingkin aoes.

Entje Ali menoennggang doeli,  
Soeda berdjalan setenga ari,  
Ibarat nona inten bidoeri,  
Soesa ditjari mahal dibeli.

Kapal berlajar berderek tiga,  
Sama tengah kapal soelati,  
Nona doedoek berderek tiga,  
Sama tengah si djantoeng ati.

Sepoeloe anak mendjangan,  
Tjoeka toempah di batang padi,  
Sepoeloe dilarang djangan,  
Kaloe soeka boleh mendjadi.

Djamboe aer djamboe Semarang,  
Djamboe idjo dipatok boeroeng,  
Orang laen tra boleh larang,  
Djikaloe djodo tra boleh oeroeng.

Iris reboeng saja koenjitin,  
Anak sembilang merajak-rajak,  
Tinggi goenoeng saja tangisin,  
Maoe terebang tiada bersajap.

Kelak kelik lampoe di kapal,  
Matroos Ollanda pasang pelita,  
Aer mata djato di bantal,  
Saking inget terlaloe tjinta.

Pake tjintjin di djari manis,  
Tjaboet di kiri boeang di kanan,  
Dapet mengimpi bangoen menangis,  
Soeda mendoesin berasa kangen.

Balang bertiti balang,  
Balang bertiti gandarianja,  
Kendati ditjari sepoeter alam,  
Tida lah dapet seperti dianja.

Anoman membongkar boekit,  
Boeat pembantoe si Sirirama,  
Tjintaken nona boekan sedikit,  
Minta dibantoe lah sama-sama.

Anoman radja Anoman,  
Maen pedang di pinggir laoet,  
Ibarat nona aer minoeman,  
Semingkin dipandang semingkin aoes.

Entje Ali menoenggang doeli,  
Soeda berdjalan setenga ari,  
Ibarat nona inten bidoeri,  
Soesa ditjari mahal dibeli.



Goreng pisang goreng gegodo,  
 Goreng tahoe di pinggir kali,  
 Soeda in ang bertamba djodo,  
 Liat pè-dji pili ari.

Djiga ada boeroeng geredja,  
 Bikin sarang di roema radja,  
 Loepa makan loepa keredja,  
 Tjoema inget si nona sadja.

Djiga ada boeroeng tjemperling,  
 Kasi makan boewa kenari,  
 Saja ibarat roempoet jang kering,  
 Maeo menoenggoe emboen tengari.

Kaloe ada si boeroeng nori,  
 Kasi makan boea sianto.  
 Maeo menoenggoe emboen tengari,  
 Sampe kapan lah boleh djato.

Tempo perang si radja Boma,  
 Pendawa lari di oetan kajoe,  
 Ibarat koembang mengisep boenga,  
 Koembang terebang boenga poen lajoe.

Pegi mantjing di mocara Toegoe,  
 Dapet sa-ekor ikan seroewang,  
 Djangan dibikin ibarat teboe,  
 Aer ditelen ampas diboewang.

Kapal belajar pegi di Rembang,  
 Sampe di Rembang menoekar oewang,  
 Djangan dibikin ibarat kembang,  
 Seger dipake lajoe diboewang.

Dari Rembang ka Banjoewangi,  
 Balik lagi pegi di Rembang,  
 Memang kembang dasarnja wangi,  
 Kendati lajoe tida diboewang.

Toewan agoes arif dermawan,  
 Bagoes roepa lah dengan roman,  
 Kaloe dipandang boenga di taman,  
 Maeo dipetik bakal tjoeman.

Bakar toelang baoenja sangit,  
 Badjang badjang bertali soetra,  
 Ibarat boelan di tinggi langit,  
 Poeas dipandang dipegang soesa.

Rawana radja Rawana,  
Pande sekali mengadoe pana,  
Djiga laoetan mendjadi tana,  
Baroe saja dateng kesana.

Praoe sarat bermoeat kendi,  
Soeda sarat dimoeatin lagi,  
Orang jang djahat bacan pegi,  
Tida haroes diliat lagi.

Saja mendjait si kaen item,  
Lagi didjait djaroemnja ilang,  
Djiga toewan lah soeda bosen,  
Bilangin saja lah teroes terang.

Tida sebab rangga sedoelang,  
Tjoenia tida bermoeat pelor,  
Tida sebab Nona se-orang,  
Tida doenia sedaon kelor.

Toean kodja saja poen kodja,  
Sama sama mendjoeal kaen,  
Toewan moeda saja poen moeda,  
Sama sama mentjari laen.

Ratoe ratoe membela poentoeng,  
Boeroeng terbang atas keramat,  
Satoe satoe lah poenja oentoeng,  
Djalan toewan dengan selamat.

Slamat tinggal orang Betawi,  
Saja berangkat ka Soerabaja,  
Slamat tinggal si djantoeng hati,  
Djangan loepa kepada saja.

Tanem padi bertoemboe padi,  
Padi toemboe sama ratanja,  
Nona pegi selamat pegi,  
Saja ditinggal apa rasanja.

Toewan pengoeloe mendjemoer kaen.  
Rama rama di dalem korang,  
Kendati sepoeloe ada jang laen,  
Tiada sama Nona se-orang.

Oedjoeng siri moestika pinang,  
Akar kerendang dalem perahoe,  
Toedjoe dipilih sembilang ditimbang,  
Toekar menamba saja belon maoe.

Goelali goela Semarang,  
Goela batoe bertimbang kati,  
Ambil datjin dengan timbangan,  
Bakal menimbang si djantoeng ati.

Aer besar sesinggan pager,  
Taneman saja separo mati,  
Dimana tempat soeda beladjar,  
Bisa betoel mengambil ati.

Alap alap si boewa nona,  
Gandaroesa pager melati,  
Saja harep kepada nona,  
Tida nona siapa lagi.

Anak kepiting di lobang batoe,  
Boea pepaja di dalem kisa,  
Miskin saja badan piatoe,  
Djangan dibikin lah sia-sia.

Boea pepaja di dalem kisa,  
Toemboek kemiri di loempang batoe,  
Djangan dibikin lah sia sia,  
Saja mengirim badan piatoe.

Nomor satoe pasar Tanabang,  
Tida saja ka pasar lagi,  
Moeloet satoe lida bertjabang,  
Tida saja pertjaja lagi.

Goelali goela Semarang,  
Goela batoe di atas peti,  
Katjoewali moeda sekarang,  
Brani maloe lah takoet mati.

Apa toempa di atas tana,  
Terasoel ditoelis mendjadi sala,  
Angkat soempa di hadepan nona,  
Di atas Rasoel kepada Allah.

Terasoel ditoelis mendjadi sala,  
Jang toelis itoe anak poenggawa,  
Brani soempa kepada Allah,  
Djiga saja berboewat sala.

Bakar doepa berbae doepa,  
Daon pakoe dalem perahoe,  
Soeroe soempa lah takoet soempa,  
Boeat mengakoe lah tida maec.

Trang boelan trang di kali,  
 Boewaja timboel disangkan mati,  
 Djangan pertjaja moeloet lelaki,  
 Brani soempa lah takoet mati.

Rame rame ka Batoe ampar,  
 Tida saja ka Djawa lagi,  
 Boemi ditepok langit ditampar,  
 Saja tida pertjaja lagi.

Apa ada di dalem boekit,  
 Kembang tjempaka dalem tjoenia,  
 Siapa bikin atikoe sakit,  
 Api noraka bagian dia.

Rimbis rimbis si kajoe rata,  
 Padi rakit makanan koeda,  
 Saja ini maoe berkata,  
 Sakit ati apa obatnja.

Oeribang mèranja dadoe,  
 Djato di loempoer mèranja koerang,  
 Sakit soenggoe badan dimadoe,  
 Rasa di soemsoem teroes di toelang.

Anak Tjina bertjatjing kepeng,  
 Doedoek di bale belah ketampang,  
 Mentang saja orangnja gampang,  
 Maoe dirangkep sebagai benang.

Kaloe begini naga naganja,  
 Daon doedoek di atas peti,  
 Kaloe begini rasa rasanja,  
 Dari idoeop baëan mati.

Anak djaksa nama Saeran,  
 Pande sekali macn lajangan,  
 Soedah biasa dengan lah toeman,  
 Lepas di kiri tangkap di kanan.

Koewe boeloe di dalem doelang,  
 Koewe roti dalem tetampa,  
 Dari doeloe lah saja bilang,  
 Setenga ati diboewat apa.

Iris koewini lah tiga iris,  
 Boleh dimakan berasa manis,  
 Atikoe ini digoda iblis,  
 Kena penggoda moeloet jang manis.



Tjoba 'koe taoe poentjakoe ini,  
 Karang papan boenga melati,  
 Tjoba 'koe taoe bakal begini,  
 Larang di mata tahan di ati.

Saja kira toewan Pengeran,  
 Tida taoe toewan dipati,  
 Dikira bakal permaenan.  
 Tida taoe ratjoen di ati.

Dari Bangkaeloe troes Semarang,  
 Singgah menginep di dalem roema,  
 Dari doeloe sampe sekarang,  
 Perdjandjian toewan tida diloepa.

Koewe bapaoe diboengkoes kaen,  
 Pasang boeboe di atas karang,  
 Tida 'koe maoe pada jang laen,  
 Toenggoeken toewan sampe sekarang.

Anak monjet di atas karang,  
 Kasi bermakan boewa siantoe,  
 Dari doeloe sampe sekarang,  
 Belon dapet kabar jang tentoe.

Djikaloe saja sakit begini,  
 Melarat rasanja sekali ini,  
 Rindoe dendam saja tahani,  
 Maoe ketemoe belon berani.

Djikaloe soerat nona terima,  
 Biar dibatja di dalem roema,  
 Saja pesen lah poma poma,  
 Minta balesan lah djangan lama.

Harep sekali soerat balesan,  
 Mana oentoeng dengen toelisan,  
 Sembarang orang lah saja pesan,  
 Doedoek menoenngoe boeat tangisan.

Beli setangan dari Kroekoet,  
 Kasoet songket dalem pedati,  
 Rasa kangen boekannja patoet,  
 Rasa melengket di dalem ati.

Djiga ada si oeler belang,  
 Sedjengkal koerang tiga djari,  
 Djikaloe tida goenoeng melintang,  
 Pandang si nona lah saban hari.

Tioep soeling berboenji bangsing,  
 Bangsing ditioep terpata pata,  
 Tidoer miring rasa di samping,  
 Tidoer tjelentang di mata mata.

Bangsing ditioep terpata pata,  
 Ikan belanak berkawan sore,  
 Nona saorang di mata mata,  
 Tidoer tra enak makan tra bole

Boeroeng tioeng lagi terbang,  
 Terbang di atas kebon melati.  
 Pegimana saja tiada bimbang,  
 Saking ingat si djantoeng ati.

Sebab nona boewat ingetan,  
 Djalan mengoelon djalan mengetan,  
 Boekan digoda djin dan setan,  
 Digoda si nona jang kelihatan.

Katjang tana saja reboesin,  
 Laboe parang saja toemisin,  
 Sekcean lama tida mendoesin,  
 Baroc sekarang saja tangisin.

Andjing item nama si Dajoen,  
 Bae di tembak pangkal giginja,  
 Djikaloe malem rasa diajoen,  
 Ibarat ombak banting dirinja.

Kembang karang di kampoeng tjina,  
 Kembang miana saja bakoelin,  
 Sembarang orang lah saja tanja,  
 Ada di mana saja soesoelin.

Kembang miana saja bakoelin,  
 Piso raoet saja bajarin,  
 Ada di mana saja soesoelin,  
 Biar di laoet saja lajarin.

Piso raoet saja bajarin,  
 Koerang sedikit toeloeng tambain,  
 Biar di laoet saja lajarin,  
 Biar di langit saja tanggaïn.

Koerang sedikit toeloeng tambain,  
 Beli sela di Goenoeng Sari,  
 Biar di langit saja tanggaïn,  
 Djembatan ramboet saja djalanin.

Kapal samboek saja lajarin,  
Sembilang di atas batoe,  
Djembatan ramboet saja djalanin,  
Biarnja ilang lah djiwa satoe.

Pisang lempeneng tana Selipi,  
Pisang soesoe dimakan badjing,  
Malem Senen dapet mengimpi,  
Dapet kepengen memboewang pantjing.

Orang menjatjing saja mengepang,  
Tockang pangsit si orang Tjina,  
Toewan memantjing ikan pengempang,  
Ikannja gesit soesa dikcna.

Poekoel gambang lagoe tiangi,  
Bae di poekoel lah rata rata,  
Laksana kembang terlaloe tinggi,  
Maoe dipetik galanja pata.

Djiga ada si boeroeng serak,  
Terbangnja tinggi bersoerak soerak,  
Biar dikasi si goenoeng perak,  
Ati di dalem tida bergerak.

Wajang sepanggoeng ada selaksa,  
Ikan kelenger dalem kereta,  
Kaloe maoe taunggoeng saja poenja dosa,  
Misti denger saja poenja prenta.

Makan obat makan djedjamoe,  
Boeroeng beta di Kali Deres,  
Sebab lah sobat baroe ketemoe,  
Aer mata rasa diperes.

Rempa rempa beroepa roepa,  
Seroepa lagi boewat menjemboer,  
Siang malem tida diloepa,  
Loepa sekedjap sewaktoe tidoer.

Orang memantjing di moeara Toegoe,  
Dapet saekor ikan seroewang,  
Saja dibikin seperti teboe,  
Aer dimakan ampas diboewang.

Ketok papan dari Tjelintjing,  
Batja koerän di Pinangsia,  
Ilang oempan lah tinggal pantjing,  
Tinggal djoran di tangan saja.

Praoe kolek berkadjang nipa,  
 Petik kole dalem tempajan,  
 Biar djelek saja poenja roepa,  
 Djangan diboewat tamba loemajan.

Tjit batis kembangnja dadoe,  
 Beli stangan dari Kroekoet,  
 Toedjoe ari sakit semalem rindoe,  
 Atinja kangen boekannja patoet.

Ikan beroentoen djalan di pinggir,  
 Pegi di kota membeli sentoel,  
 Saja berpautoen boekannja njindir,  
 Saja berkata barang jang betoel.

Toekang zetter pande mengarang,  
 Praoe rembes toeloeng pakalin,  
 Terlaloe pinter anak sekarang,  
 Omongnja lemes lah mengakalin.

Biroewang gadja biroewang,  
 Oeloeng oeloeng terbang di genteng,  
 Tidaken tahoe badan terboewang,  
 Ada jang soedi toeloeng lah tengteng,

Anak Tjina membeli kipas,  
 Kipas ditoelis sama ratanja,  
 Belon pasti nona dilepas,  
 Tida sekali boenji katanja.

Orang Krawang poelang kondangan,  
 Tanggok oedang di pinggir kali,  
 Djikaloe ada oewang di tangan,  
 Enakan boedjang dari berlaki.

Makan siri lah tiga lembar,  
 Boewang boentoet boewang kepala,  
 Nona disini menahan sabar,  
 Barang jang patoet dibikin sala.

Koewe Tjina di makan semoet,  
 Dipanggang sangit asepnja koempoel,  
 Djato di tana gampang dipoengoet,  
 Djato di langit soesa disoesoel.

Melati soesoen toemboe di padang,  
 Toemboe sepoehoen di samping goedang,  
 Siang malem doedoek bergadang,  
 Poeas di ati mata berpandang.

Melati soesoen baroe berkembang,  
 Boeat sesoenting si radja mambang,  
 Ibarat saja seperti koembang,  
 Saja menjoesoel toean terbang.

Kembang kemoening si kembang siri,  
 Kembang tjempaka boenga melati,  
 Poeti koening mas dateng kemari,  
 Rasanja soeka di dalem ati.

Kaloe ada boenga tjempaka,  
 Bae dipetik di kampoeng Melaka,  
 Saja pandang toewan tjahja terboeka,  
 Ati di dalem rasanja soeka.

Kembang roos si aer mawar,  
 Tanem di dalem toemboe di loear,  
 Ibarat nona aer penawar,  
 Mahal dibeli djangan ditawar.

Djikaloe ada boenga siantan,  
 Toemboe sepochoen di sebla wetan,  
 Djikaloe nona boewat seboetan,  
 Siang malem boeat ingetan.

Kaloe ada boenga kemoening,  
 Pake di konde sorotnja koening,  
 Kabarnja nona lah sakit pening,  
 Tjari penawar aer jang bening.

Djikaloe ada si kembang waroe,  
 Djato di natar sorotnja biroe,  
 Djikaloe saja di bikin keliroe,  
 Kenain kemat kongtauw jang seroe.

Kaloe ada si kembang gojang,  
 Pake di konde terlajang-lajang,  
 Sampe djoega jang saja sajang,  
 Rasa terpandang terbajang-bajang.

Toekang lektau nama si Minggoe,  
 Koewe pepe tepoeng digiling,  
 Tjari korgtau biar jang tanggoe,  
 Djangan sampe nona digoeling.

Siauwsit boeroeng siauwsit,  
 Koewe aboek matengnja malem,  
 Kaloe dilihat roepanja pauwsit,  
 Ibarat samboek makan di dalem.

Saoedin adenja Saëda,  
Pegi di Gambir maen lajangan,  
Doedoek berbanding tida berbeda,  
Bole diambil bakal pasangan.

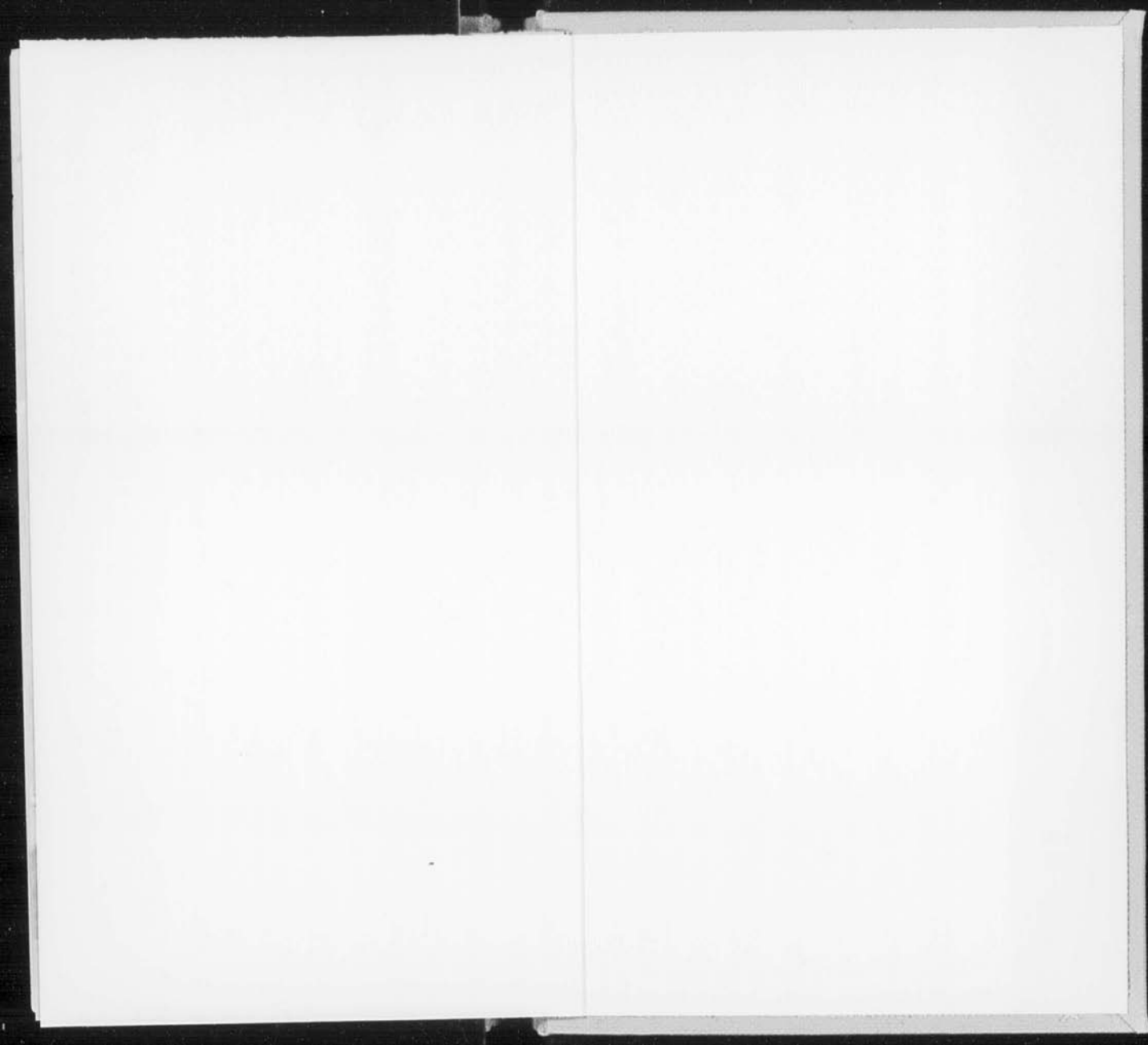
Kaen bandji kepala soetra,  
Petik kekara dari Semarang,  
Di moeloet bentji di ati soeka,  
Djangan kentara di mata orang.

Maen petjoen di Pasar Ikan,  
Petik melati di dalem poewan,  
Dikasi ratjoen djangan dimakan,  
Djantoeng ati poenja soeroewan.

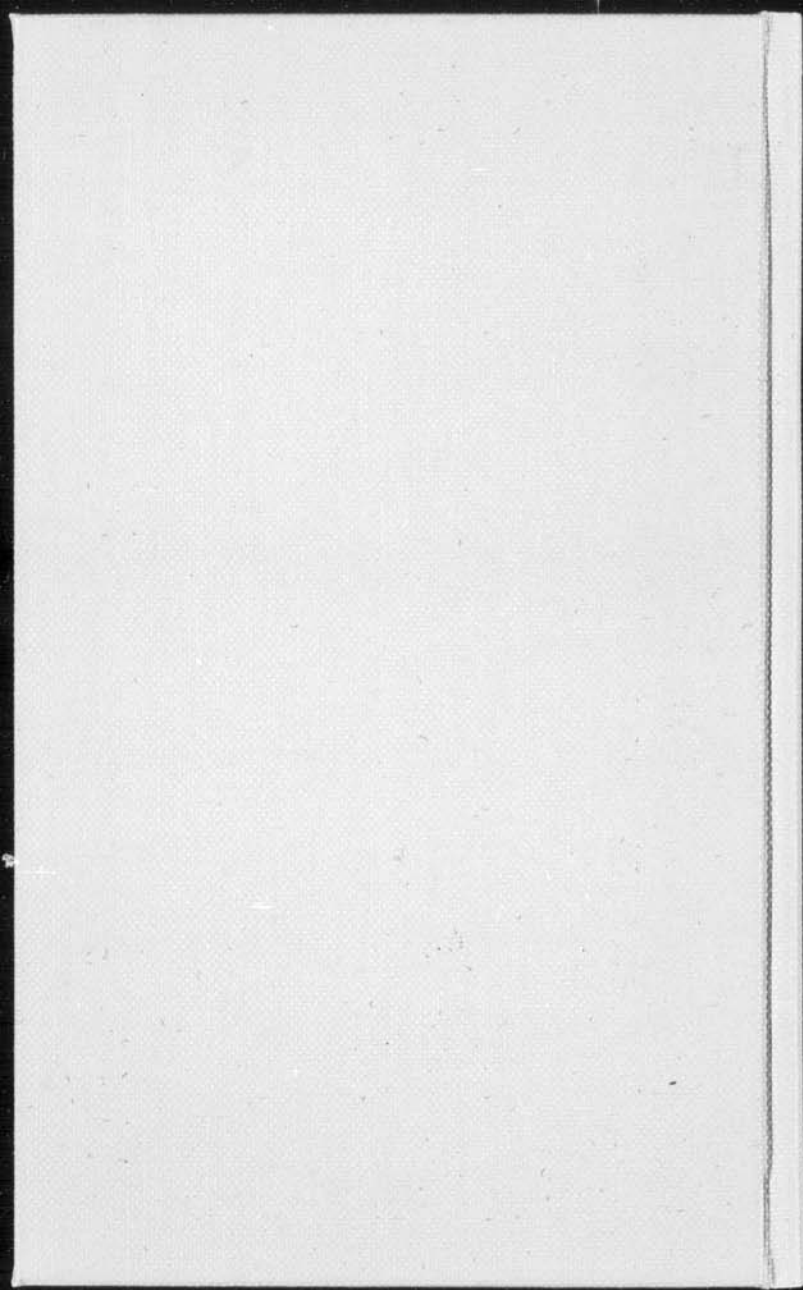
Toekang sekoteng si orang Banten,  
Aernja anget apinja mati,  
Gelap peteng si baba dateng,  
Sebab inget si djantoeng ati.

Padi moeda dimakan balang,  
Anak gangsa rame di Tandjoeng,  
Maen moeda djangan kepalang,  
Djikaloe dosa saja jang tanggoeng.

Segala boekoe-boekoe dan laen-laen barang  
njang di trangken di dalem ini, boleh di pesen  
di toko **ALBRECHT & Co.**







**SIGNATUUR  
MICROVORM :**

**SHELF NUMBER  
MICROFORM :**

**M SINO 0034**

**BIBLIOGRAFISCH VERSLAG:  
BIBLIOGRAPHIC RECORD:**

MOEDERNEGATIEF OPSLAGNUMMER:  
MASTER NEGATIVE STORAGE NUMBER:

**MM69C-100164**

KITLV/Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies

Boekoe pantoen karang-karangan / koempoelannja Si Nona Boedjang. - [2e druk]  
ja. ka-2. - Betawi : Albrecht, 1897. - 68 p. ; 16 cm  
Omslagtitel. - Sino-Maleise literatuur

AUTEUR(S)  
Si Nona Boedjang

Exemplargegevens:  
Formaat: 16 cm  
Tjt. jg. ka-3  
1899

Sign. van origineel:  
Shelfnr. of original copy:  
M hh 0095

Sign. van microvorm:  
Shelfnr. of microform:  
M SINO 0034

Filmformaat / Size of film :  
Beeld plaatsing / Image placement :  
Reductie moederfilm / Reduction Master film :  
Jaar van verfilming / Filmed in :  
Verfilmd door bedrijf / Filmed by :

HDP / 16 / mm  
COMIC / IIB  
15 : 1  
2004  
Karmac Microfilm Systems

hh  
95

BOEKOE PANTOEN  
KARANG-KARANGAN

KOEMPOELANJA

SI NONA BOEDJANG,

akan goenanja orang moeda, jang soeka plesir dengan  
Nona-Nona, atawa bertjinta satoe sama laen,  
djoega boeat bikin orang tertawa dan  
liboerin hati jang soesah.

TJITAKAN JANG KATIGA.

Harga franco di post / 1.10.

BATAWI  
ALBRECHT & Co.  
1899.



153 073 918

BIBLIOTHEEK KITLV



0077 4685



hh.  
95.

## Sair Oedjan Aboe.

Krakatau petjah goenoeng Karang,  
Apinja lompat, sorotnja terang,  
Boenji geloedoek sargkanin perang,  
Manoesia mati beriboe orang.

Krakatau petjah berasap aboe,  
Karangnja lompat, goenoengnja roeboe,  
Di mana negri pada keleboe,  
Manoesia mati beriboe-riboe.

Aer laoet naek di darat,  
Allah ta'ala kirimin soerat,  
Jang mana mati pada melarat,  
Aernja datang dari acherat.

Kratatau petjah geledak geledoek,  
Karangnja lompat sangkanin bedoek,  
Banjak manoesia lah pada iboek,  
Boemi tergerak sangkan geloedoek.

Pantoen karang-karangan.

153 073 918

BIBLIOTHEEK KITLV



0077 4685

hh.  
95.



## Sair Oedjan Aboe.

Krakatau petjah goenoeng Karang,  
Apinja lompat, sorotnja terang,  
Boenji geloedoek sangkanin perang,  
Manoesia mati beriboe orang.

Krakatau petjah berasap aboe,  
Karangnja lompat, goenoengnja roeboe,  
Di mana negri pada keleboe,  
Manoesia mati beriboe-riboe.

Aer laoet naek di darat,  
Allah ta'ala kirimin soerat,  
Jang mana mati pada melarat,  
Aernja datang dari acherat.

Kratatau petjah geledak geledoek,  
Karangnja lompat sangkanin bedoek,  
Banjak manoesia lah pada iboek,  
Boemi tergerak sangkan geloedoek.  
Pantoen karang-karangan.

I



HERHALING VAN  
BEELD

DUPLICATE  
IMAGE

Anak kepiting mendjepit kerang,  
Gantoeng antjak atas kelamboe,  
Pasang koeping biarnja terang,  
Saja merantjak si oedjan aboe.

Gantoeng antjak atas kelamboe,  
Petik delima koe dengan arak,  
Saja merantjak lah oedjan aboe,  
Koeliling roemah pada begerak.

Petik delima koe dengan arak,  
Beli peroenggoe di roema bola,  
Koeliling roemah pada begerak,  
Ari Minggoe lah moela-moela.

Beli peroenggoe di roemah bola,  
Dari toko pegi di Kongkoan,  
Ari Minggoe lah moela-moela,  
Tempo ada tjoko di Patekoan.

Dari toko pegi di Kongkoan,  
Kembang tjoelan boengah ketoepat,  
Tempo ada tjoko di Patekoan,  
Boelan tanggal doewa poeloeh empat.

Kembang tjoelan boengah ketoepat,  
Petik laboe di Pasar Senen,  
Boelan tanggal doewa poeloeh empat,  
Oedjan aboe toeroen ari Senen.

Petik laboe di Pasar Senen,  
Kilap ada setengah djalan,  
Oedjan aboe toeroen ari Senen,  
Moelain gelap poekoel sembilang.

Kilap ada setengah djalan,  
Pentang tali djangan ditjaboet,  
Moelain gelap poekoel sembilang,  
Orang lari lah kalang kaboet.

Pentang tali djangan ditjaboet,  
Mangga kaer petik jang mateng,  
Orang lari lah kalang kaboet,  
Trada lama aernja dateng.

Mangga kaer petik jang mateng,  
Toekang lankan mendjoeal garem,  
Trada lama aernja dateng,  
Di Pasar Ikan kabarnja karem.

Toekang lankan mendjoeal garem,  
Ambil nampan bermoeat kentang,  
Di Pasar Ikan kabarnja karem,  
Liat sampan malang melintang.

Ambil nampan bermoeat kentang,  
Pasang lankan di atas tembok,  
Liat sampan malang melintang,  
Banjak ikan lah pada mabok.

Pasang lankan di atas tembok,  
Ambil kerang di dalem mangkok,  
Banjak ikan lah pada mabok,  
Semoea orang pada menanggok.

Ambil kerang di dalem mangkok,  
Petik tjeremè koe dengan tali,  
Semoea orang pada menanggok,  
Sampe rame di pinggir kali.

Petik tjeremè koe dengan tali,  
Beli bakoel di pasar pagi,  
Sampe rame di pinggir kali,  
Aernja poekoel koeliling negri.

Beli bakoel di Pasar pagi,  
Toekang birmat mendjoeal garem,  
Aernja poekoel koeliling negri,  
Kampoeng Kramat lah soedah karem.

Toekang birmat mendjoeal garem.  
Toewan sekaet menoelis soerat,  
Kampoeng Kramat lah soedah karem,  
Aer laet naek di darat.

Toewan sekaet menoelis soerat,  
Gandaria boengah melati,  
Aer laet naek di darat,  
Banjak manoesia lah pada mati.

Gandaria boengah melati,  
Ambil kwini di dalam kisa,  
Banjak manoesia lah pada mati,  
Sampe kompeni dateng pereksa.

Ambil kwini di dalam kisa,  
Peres santen bertjampoer kapoer,  
Sampe kompeni dateng pareksa,  
Dengar di Banten lah oedjan loempoer.

Peres santen bertjampoer kapoer,  
 Toekang korma mendjoeal soemboe,  
 Dengar di Banten lah oedjan loempoer,  
 Semoea roemah lah pada roeboe.

Toekang korma mendjoeal soemboe,  
 Ambil kentang boengah melati,  
 Semoea roemah lah pada roeboe,  
 Sampe binatang lah pada mati.

Ambil kentang boengah melati,  
 Ambil kana dengan kekara,  
 Sampe binatang lah pada mati,  
 Sebab di Tjina lah hoeroe hara.

Ambil kana dengan kekara,  
 Boengkoes tepoeng di daon laboe,  
 Sebab di Tjina lah hoeroe hara,  
 Kabar di Lampoeng pada keleboe.

Boengkoes tepoeng di daon laboe,  
 Ambil kenari di dalam bakoel,  
 Kabar di Lampoeng pada keleboe,  
 Sampe jang lari tenggelem timboel.

Ambil kenari di dalam bakoel,  
 Toekang kerang djoeal tetampa,  
 Sampe jang lari tenggelem timboel,  
 Kampoeng Semarang tiada kenapa.

Toekang kerang djoeal tetampa,  
 Gandaria di atas medja,  
 Kampoeng Semarang tida kenapa,  
 Soerabaja lah terang sadja.

Dari Pintoe Ketjil ka Kali Besar,  
 Orang menjoelam si daon laboe,  
 Dari ketjil lah sampe besar,  
 Baroe ngalamin si oedjan aboe.



## Sair orang bersobat.

Orang bersobat saja bilangan,  
Pindjem barangnja djangan poelangin,  
Sekoedjoer badan rasanja dingin,  
Lantanran sobat saja gadangin.

Bersobat itoe djangan di pilih,  
Kendati djalek djangan perdoeli,  
Biar abis oewang sa-peti,  
Nanti boleh dapet kombali.

Bersobat itoe bae teroesa,  
Badan roesak djadi binasa,  
Djangan nona hoekoem perkosa,  
Sebab dia belon biasa.

Kaloe bersobat djangan terlaloe tjinta,  
Biar mendengar saja poenja kata,  
Apa oentoeng jang kaja beta,  
Djadi badan teloenta-loenta.

Kaloe bersobat bae'an djangan,  
Misti dengar saja poenja larangan,  
Pegelin ati tjape-in tangan,  
Lantaran sobat bakal gadangan.

Bersobat itoe sekalian sanak,  
Seperti boeroeng jang amat djinak,  
Kaloe bersobat djangan jang ada anak,  
Begini begitoe djadi koerang enak.

Bersobat itoe djadi setori,  
Lantaran mara lah sebab siri,  
Teroesa djoega lah nona tjari,  
Nanti dia dateng kendiri.

Djangan goesar saja ingetin,  
Perkara sobat misti tobatin,  
Djikaloe dia kena lengketin,  
Roemahnja djaoeh dia deketin.

Bersobat itoe paling tjilaka,  
Djelek sekali dia poenja tingka,  
Djadi orang djangan seraka,  
Dapat sobat si toewa bangka.

Paling tjilaka orang bersobat,  
Kantongnja bresih kena di babat,  
Berdjalan poelang kena di hebat,  
Banting kaki berdjalan tobat.

Kaloe bersobat matanja djoeling,  
Dia bawa tingkah lah kaja maling,  
Oewang abis nona dia goeling,  
Tinggal nona djalan koeliling.

Nona bersobat lebih bae berenti,  
Soeroeh teboes nona poenja peniti,  
Sebab nona setengah ati,  
Boeat apa di bela mati.

Bersobat itoe lantaran gelang,  
Soedah dipake djangan di bikin ilang,  
Djikaloe bosen lah nona biling,  
Nanti saja anterin poelang.

Bersobat itoe lantaran patek konde,  
Barangnja ilang dia teroes gade,  
Simpan resia biarlah pande,  
Djangan sampe kena orang bade.

Bersobat lantaran giwang,  
Djaoeh di gade Kampoeng Krawang,  
Mentang saja lah trada oewang,  
Baroe sekarang saja diboewang.

Anak ketjil lah baroe besar,  
Belon boleh disoeroeh ka pasar,  
Saja datang lah djangan goesar,  
Sebab saja djalan kesasar.

## Sair Orang Boedjang.

Orang boedjang lakinja mati,  
Belon seboelan dia lepas poeti,  
Ada jang minta dia kata nanti,  
Belon senang dia poenja ati.

Djangan pertjaja boedjang sekarang,  
Kena pegi misti dilarang,  
Kaloe dibikin sembarang barang,  
Djadinja boeat tjerita orang.

Djadi boedjang djangan pemales,  
Tjoetji membanting tiada digiles,  
Kaloe dilihat dia poenja oeles,  
Ibarat koewe gegetoek tales.

Ada boedjang lah baroe ini,  
Banjak jang djahat tida jang tani,  
Di tempat terang belaga semboeni,  
Di tempat gelap keliwat brani.

Orang boedjang lah baroe tadi,  
Bangoen tidoer tida maoe mandi,  
Doedoek bengong rasanja sedi,  
Banjak orang tida jang soedi.

Boedjang sekarang banjak tingkahnja,  
Disini tempat dia tinggalnja,  
Ibarat barang moerah barganja,  
Doewa pintjang paling mahalnja.

Boedjang sekarang kaja sajoer lodé,  
Omongnja pinter keliwat pandé,  
Soedah banjak dia kerdja tjadé,  
Pending dia pindjem dia teroes gadé.

Orang boedjang lah belon lama,  
Tida bisa djinek di roema,  
Djikaloe kenal dia poenja nama,  
Boleh saja dapet pertjoemah.

Orang boedjang boto sekali,  
Alisnja kereng matanja djeli,  
Kendati mahal boleh dibeli,  
Brapa harganja tida perdoeli.

Orang boedjang ma'koewalon,  
 Pake badjoe tjahjanja boenglon,  
 Soeka dia djalan ngetan ka koelon,  
 Itoe dia namanja „balon”.

Orang boedjang lah koerang lakoe,  
 Harganja moerah lah pantek pakoe,  
 Diboedjoek lemes lah sampe kakoe,  
 Tida sekali lah dia mengakoe.

Orang boedjang matanja rébèk,  
 Bangoen tidoer mengangon bèbèk,  
 Kondènja koesoet badjoenja robèk,  
 Awaknja montok tetapi lembèk.

## Sair dan Rantjak Ikan.

Anak kepiting mendjepit kerang,  
 Pasang pelita di atas lankan,  
 Pasang koeping lah terang-terang,  
 Denger tjerita segala ikan.

Pasang pelita di atas lankan,  
 Bikin loempang si kajoe asem,  
 Dengar tjerita segala ikan,  
 Ikan tjoepang lah pada mèsèm.

Bikin loempang si kajoe asem,  
 Beli seré di Pesebrangan,  
 Ikan tjoepang lah pada mèsèm,  
 Ikan tjetjèrè kagirangan.

Beli seré di Pesebrangan,  
 Koewé mangkok di dalem tenong,  
 Ikan tjetjèrè kagirangan,  
 Ikan betok lah djadi bengong.

Koewé mangkok di dalem tenong,  
Potong ketoepat atas pelita,  
Ikan betok lah djadi bengong,  
Ikan sepat atoer tjerita.

Potong ketoepat atas pelita,  
Daon kaoeng di dalem tjobèk,  
Ikan sepat atoer tjerita,  
Ikan baoeng mendjadi bèk.

Daon kaoeng di dalem tjobèk,  
Bikin goendoe si kajoe djaran,  
Ikan baoeng mendjadi bèk,  
Ikan loendoe djadi sarèan.

Bikin goendoe si kajoe djaran,  
Bikin biting asalnja lidi,  
Ikan loendoe djadi sarèan,  
Ikan keting djadi toewidi.

Bikin biting asalnja lidi,  
Orang menangkep si toekang laksa,  
Ikan keting djadi toewidi,  
Ikan kakap mendjadi djaksa.

Orang menargkep si toekang laksa,  
Bikin toedoeng tali telepas,  
Ikan kakap mendjadi djaksa,  
Ikan lindoeng mendjadi oppas.

Bikin toedoeng tali telepas,  
Orang mengoeroet di batang soeling,  
Ikan lindoeng mendjadi oppas,  
Ikan gerot mendjadi maling.

Orang mengoeroet di batang soeling,  
Beli opak boengah mengkoedoe,  
Ikan gerot mendjadi maling,  
Ikan geropak mendjaga gardoe.

Beli opak boengah mengkoedoe,  
Alang-alang toemboeh di doelang,  
Ikan geropak mendjaga gardoe,  
Ikan sembilang djadi pentjalang.

Alang-alang toemboeh di doelang,  
Bikin petjoet bekas di raoet,  
Ikan sembilang djadi pentjalang,  
Ikan tjoetjoet d'adi sekaet.

Bikin petjoet bekas diraoet,  
Orang mereboes si daon pandan,  
Ikan tjoetjoet djadi sekaonet,  
Ikan gaboes djadi adjidan.

Orang mereboes si daon pandan,  
Dari Tjideng pegi di Padang,  
Ikan tjoetjoet djadi sekaonet,  
Ikan bandeng djadi kommandan.

Dari Tjideng pegi di Padang,  
Pentang tali di kantor palis,  
Ikan bandeng djadi kommandan,  
Ikan selili djadi djoeroetoelis.

Pentang tali di kantor palis,  
Potong kole terpata-pata,  
Ikan sesili djadi djoeroetoelis,  
Ikan lele djadi mata-mata.

Potong kole terpata-pata,  
Bikin daon bekas di ler,  
Ikan lele djadi mata-mata,  
Ikan wadon sampe mengiler.

Bikin daon bekas di ler,  
Potong kenari di tengah sawa,  
Ikan wadon sampe mengiler,  
Ikan doeri sampe tetawa.

Potong kenari di tengah sawah,  
Orang mengorek si koewe kerak,  
Ikan doeri sampe tetawa,  
Ikan peperek pada bersoerak.

Orang mengorek si koewe kerak,  
Tepok laler di dalem mangkok,  
Ikan peperek pada bersoerak,  
Ikan selar dateng menengok.

Tepok laler di dalem mangkok,  
Petik kembang di pegoenoengan,  
Ikan selar dateng menengok,  
Ikan tembang kabingoengan.

Petik kembang di pegoenoengan,  
Sentiong ada koeboeran Tjina,  
Ikan tembang kabingoengan,  
Sang kiong pake tjelana.

Sentiong ada koeboeran Tjina,  
Tjaboet roempoet loeka di tangan,  
Sang kiong pake tjelana,  
Sang tjipoet pake setangan.

Sair dikarang si ikan djapoe,  
Matanja terang seperti lampoe,  
Ibarat saja lah koepoe koepoe,  
Djatoh di darat tida jang sapoe.

Sair dikarang si ikan betok,  
Matanja merah mati di ketok,  
Dasar saja oentoeng sebatok,  
Di takar moendjoeng lah dia rontok.

Sair dikarang si ikan gaboës,  
Boemboenja banjak serba ditamboës,  
Djikaloë nona proentoengannja bagoës,  
Barang digade djadi keteboës.

Sair dikarang si ikan tjoe pang,  
Bae djoeal di Tanah lapang,  
Djangan toean bakal slempang,  
Tida saja berhati simpang.

Sair dikarang ikan tjetjere,  
Boemboenja banjak bertjam poer sere,  
Kenapa nona adjak bertjere,  
Ingatlah djadji jang kemaren sore.

Sair dikarang si ikan sepat,  
Matanja merah djalannja tjepat,  
Pegimana akal maoe mendapat,  
Sebab pikiran lah lagi pepat.

Sair dikarang si ikan pidada,  
Matanja item seperti lada,  
Kaloe di-ingat tempo jang soeda,  
Menarik napas tepok lah dada.

Sair dikarang si ikan tembang,  
Soedah di datjin baroe di timbang,  
Pegimana ati tiada maoe bingbang,  
Di bawah sanggoel di atas kembang.

Sair dikarang ikan sembilang,  
Koelitnja poetih dagingnja belang,  
Djikaloë bosen nona lah. bilang,  
Boleh saja anterin poelang.

Sair dikarang si ikan lempoek,  
 Toelangnja kakoe isinja empoeck,  
 Djikaloe ada mas inten bertoempoeck,  
 Sanak soedara semoewa rempoeck.

Sair dikarang si ikan loendoe,  
 Pandei berkawan di tempat tedoe,  
 Sakit rasanja badan jang rindoe,  
 Ati di dalem rasa beradoe.

Sair dikarang lah ikan teri,  
 Boentoetnja tadjam sebagi doeri,  
 Sakit rasanja saja jang peri,  
 Siapa jang maoe lah soedi tjari.

Sair dikarang ikan poenja penamba,  
 Djangan ditjela karangan hamba,  
 Sekalian dengar njonja dan baba,  
 Djikaloe salah toeloengken roba.

Sair dikarang poenja samboengan,  
 Memangken saja poenja karangan,  
 Saja bikin lebih pandjangan,  
 Nona jang dengar djadi girangan.

Sair dikarang ditamba lagi,  
 Saja mengarang keliwat pagi,  
 Soedahlah rata jang saja bagi,  
 Saja pikir tidaken roegi.

---

☞ Pada toko boekoe toean ALBRECHT & Co.  
 di BATAVIA, boleh pesen *segala roepa Tjitakan*  
*jang nomor satoe*, dengan harga pantes, serta  
 pekerdjahan di tanggoeng „tjepat“.



## Sair boedjang kampoengan.

---

Sair boedjang Kampoengan,  
Keliwat pandei djahit stangan,  
Ibarat nona barang dagangan,  
Boleh di beli dipegang djangan.

Ada boedjanglah di Gang Kodja,  
Maoe makan malas kerdja,  
Kematnja tadjem seperti wadja,  
Toeang jang kena lah ingat sadja.

Ada boedjang di Pedjagalan,  
Roemahnja dekat di pinggir djalan,  
Dilihat terang tjahjanja boelan,  
Trada'ken dapat boeat seselan.

Adalah boedjang di kampoeng Baroe,  
Moekanja poetjet bibirnja biroe,  
Kaloe malem dilihat saroe,  
Dilhat siang djadi keliroe.

Ada boedjang di Pegareman,  
Srentalah tjakap dia poenja roman,  
Ibarat nona boengah di taman,  
Maoe dipetik bakal tjoeman.

Ada boedjang di Gedong Pandjang,  
Djikaloe tidoer soeka telandjang,  
Moekanja tiroes lehernja djoengdjang,  
Sajang sedikit mata krاندjang.

Ada boedjang tinggal di Orpa,  
Item lah manis dia poenja roepa,  
Haroe baoenja seperti doepa,  
Tapinja didjoewal tida berapa.

Ada boedjang di Pebamboean,  
Kasih bermakan aer di tjawan,  
Pikiran koesoet tiada karoewan,  
Iblis penggoda segala heiwan.

Ada boedjang di kampoeng Melaka,  
Dia soeka djalan bertingka tingka,  
Dasaran saja oentoeng tjilaka,  
Bakalan masoek api noraka.

Ada boedjang di Pasar Pagi,  
Dimana tempat djinek dia pegi,  
Itemlah manis badan pesegi,  
Trada boleh mendapat lagi.

Ada boedjang kampoeng Tongkangan,  
Soeka dia djalan lah koelilingan,  
Sepoeloeh djoega dilarang djangan,  
Dasaran dia tiada pantangan.

Ada boedjang tinggal di Kongsi,  
Doedoek makan di waroeng nasi,  
Pegimana akal maoe dikasi,  
Ibarat koewe lah soedah basi.

Ada boedjang kampoeng Patekoan,  
Doedoek menjender di atas lankan,  
Tengok di kiri di kanan boekan,  
Ada jang lain lah saja soengkan.

Ada boedjang di Toko Tiga,  
Tadinja tinggal di Gang Mangga,  
Maoe diboewang lah belon tega,  
Rindoenja dateng tiada kedoeaga.

Ada boedjang kanpoeng Pantjoran,  
Keliwat pinter membatja koran,  
Banjak jang dengar lah pada heran,  
Jang mana nona bakal pikiran.

Ada boedjang di tanah lapang,  
Soeka nonton kemedi Djepang,  
Mentang lah mentang si toewan gampang,  
Djadi si nonton bakal slempang.

**SOEDA KLOEWAR:**

DOFKOEN DJAWA

ATAWA KITAB DARI ROEPA-ROEPA OBATAN. DI DALAMNJA  
ADA TERISIE 1810 ROEPA PENOENDJOEKAN OBAT-OBAT  
JANG BANJAK GOENANJA DAN TERPAKEI  
ANTERO POELO DJAWA.

Boekoe ini di tjitak baroe sama sekali atas  
kartas jang bagoes dan tebal, dan di pake koelit  
(omslag) jang bergambar dalem 4 warna. Harga  
franco di post. . . . . / 3.25

Ada djoega barang 200 boekoe jang berkoe-  
lit tebal (koelit merah dengen tertjitak gambaran  
dan pingir aer mas) ia-itoe bagoes batoel dan  
koewat koelitnja. Harga franco di post. . . , 4.25

## SAIR

### Si Akiong mati diboenoeh.

Anak kepiting mendjepit kerang.  
Pasang pelita di kampoeng Laksa,  
Pasang koeping lah terang terang,  
Saja tjerita malem Selasa.

Pasang pelita di kampoeng Laksa,  
Bidji tjoeki tengah nataran,  
Saja tjerita malem Selasa,  
Sebab tjapdjiki poenja lantaran.

Bidji tjoeki tengah nataran,  
Beli tjoeka lah dari tangsi,  
Sebab tjapdjiki poenja lantaran,  
Tempo di boeka lah O si Ang si.

Beli tjoeka lah dari tangsi,  
Beli gajoeng berisi njamoek,  
Tempo diboeka lah O si Ang si,  
Sampe si Akiong kena di-amoeck.

Beli gajoeng berisi njamoek,  
Toekang peparoe mendjoewal salam,  
Sampe si Akiong kena di-amoeck,  
Amoeck menjaroe lah orang selam.

Toekang peparoe mendjoewal salam,  
Tepok njamoek di atas gedo,  
Amoeck menjaroelah orang selam,  
Tempo di-amoeck di atas sado.

Tepok njamoek di atas gedo,  
Ambil arak srenta berkipas,  
Tempo di-amoeck di atas sado,  
Si Akiong mentriak dia panggil oppas.

Ambil arak srenta berkipas,  
Pentang tali djangan ditjaboet,  
Si Akiong mentriak dia panggil oppas,  
Orangnja lari lah kalang kaboet.

Pentang tali djangan ditjaboet,  
Ambil kipas di kampoeng Bali,  
Orangnja lari lah kalang kaboet,  
Napasnja Akiong tinggal sakali.

Ambil kipas di kampoeg Bali,  
Sajoer kerang di dalem mangkok,  
Napasnja Akiong tinggal sekali,  
Banjakan orang lah pada tengok.

Sajoer kerang di dalem mangkok,  
Djeroek manis atas djembatan,  
Banjakan orang lah pada tengok,  
Bininja nangis lah sesambatan.

Djeroek manis atas djembatan,  
Simpan kenari di dalem tempajan,  
Bininja nangis lah sesambatan,  
Amoeknja lari salin pakejan.

Simpan kenari di dalem tempajan,  
Sajoer kerang boemboe kemiri,  
Amoeknja lari salin pakejan,  
Lapas orangnja dia soeroeh tjari.

Sajoer kerang boemboe kemiri,  
Ambil temoe di atas tekoan,  
Lepas orangnja dia soeroeh tjari,  
Amoek ketemoe di samping Konkoan.

Ambil temoe di atas tekoan,  
Bikin bakoel dalem pedati,  
Amoek ketemoe di samping Kongkoan,  
Sampe dipoekoel setengah mati.

Bikin bakoel dalem pedati,  
Anak soembawa djalan mengojor,  
Sampe dipoekoel setengah mati,  
Teroes dibawa ka roemah Major.

Anak soembawa djalan mengojor,  
Patik kekara di sawah darat,  
Teroes dibawa ka roemah Major,  
Dia poenja perkara keliwat berat.

Petik kekara di sawah darat,  
Boeah sianto dari Tanah Abang,  
Dia poenja perkara keliwat berat,  
Bakalan djatoh di Raad Sambang.

Boeah sianto dari Tanah Abang,  
Orang menoesoek 'bari berkoewi,  
Bakalan djatoh di Raad Sambang,  
Disoeroeh masoek di dalem boei.

Orang menoesoek 'bari berkoewi,  
Beli golok kampoeng Tongkangan,  
Disoeroeh masoek di dalem boei,  
Kaki dibelok srenta tangan.

Beli golok kampoeng Tongkangan,  
Engget kwini sedang tengari,  
Kaki dibelok srenta tangan,  
Kompeni takoet nanti dia lari.

Engget kwini sedang tangari,  
Ketok pakoe ari Selasa,  
Kompeni takoet nanti dia lari,  
Hari saptoe maoe dipraksa.

Ketok pakoe ari Selasa,  
Daon kwini boeat memépés,  
Hari Saptoe maoe dipraksa,  
Dia poenja bini lagi dikompes.

Daon kwini boeat memépés,  
Ambillah korma di atas bangkoe,  
Dia poenja bini lagi dikompes,  
Lama lama bininja 'ngakoe.

Ambillah korma di atas bangkoe,  
Toekang laksa mendjoewal djantoeng,  
Lama-lama bininja 'ngakoe,  
Kisan dipreksa poetoesan gantoeng.

Toekang laksa mendjoewal djantoeng,  
Pegi di Poris naek di tangga,  
Kisan dipreksa poetoesan gantoeng,  
Banjaklah baris jang dateng djaga.

Pegi di Poris naek di tangga,  
Sajoer djantoeng berkoewa laksa,  
Banjaklah baris jang dateng djaga,  
Tempo digantoeng hari Selasa.

Sajoer djantoeng berkoewa laksa,  
Toekang kerang mendjoewal korma,  
Tempo digantoeng hari Selasa,  
Banjak orang pada kesima.

Toekang kerang mendjoewal korma,  
Bikin koekoesan dalem pedati,  
Banjak orang pada kesima,  
Lihat Kisan soedahlah mati.

Orang menoesoek 'hari berkoewi,  
Beli golok kampoeng Tongkangan,  
Disoeroeh masoek di dalem boei,  
Kaki dibelok srenta tangan.

Beli golok kampoeng Tongkangan,  
Engget kwini sedang tengari,  
Kaki dibelok srenta tangan,  
Kompeni takoet nanti dia lari.

Engget kwini sedang tangari,  
Ketok pakoe ari Selasa,  
Kompeni takoet nanti dia lari,  
Hari saptoe maoc dipraksa.

Ketok pakoe ari Selasa,  
Daon kwini boeat memépés,  
Hari Saptoe maoc dipraksa,  
Dia poenja bini lagi dikompes.

Daon kwini boeat memépés,  
Ambillah korma di atas bangkoe,  
Dia poenja bini lagi dikompes,  
Lama lama bininja 'ngakoe.

Ambillah korma di atas bangkoe,  
Toekang laksa mendjoewal djantoeng,  
Lama-lama bininja 'ngakoe,  
Kisan dipreksa poetoesan gantoeng.

Toekang laksa mendjoewal djantoeng,  
Pegi di Poris naek di tangga,  
Kisan dipreksa poetoesan gantoeng,  
Banjaklah baris jang dateng djaga.

Pegi di Poris naek di tangga,  
Sajoer djantoeng berkoewa laksa,  
Banjaklah baris jang dateng djaga,  
Tempo digantoeng hari Selasa.

Sajoer djantoeng berkoewa laksa,  
Toekang kerang mendjoewal korma,  
Tempo digantoeng hari Selasa,  
Banjak orang pada kesima.

Toekang kerang mendjoewal korma,  
Bikin koekoesan dalem pedati,  
Banjak orang pada kesima,  
Lihat Kisan soedahlah mati.

Pantoen karang-karangan



Bikin koekoesan dalem pedati,  
 Petik peté djangan dipotong,  
 Lihat Kisan soedahlah mati,  
 Orang ranté jang pada gotong.

Petik peté djangan dipotong,  
 Ikan belanak dimasak koewah,  
 Orang ranté jang pada gotong,  
 Anaknja djaga di Djembatan Doewa.

Ikan belanak dimasak koewah,  
 Poekoel anem pegi di Tangsi,  
 Anaknja djaga di Djembatan Doewa,  
 Soeroe tanem tanah si Asi.

Poekoel anem pegi di tangsi,  
 Petik peparé djangan jang kasar,  
 Soeroeh tanem tanah si Asi,  
 Srenta soré oedjannja besar.

Petik peparé djangan jang kasar,  
 Bikin gedèk si batang padi,  
 Srenta soré oedjannja besar,  
 Gledek menjamber tiang Komedi.

## Sair Perang di Tamboen.

Anak kepiting mendjepit kerang,  
 Pasang pelita terang di emboen,  
 Pasang koeping lah terang-terang,  
 Denger tjerita perang di Tamboen.

Pasang pelita terang di emboen,  
 Potong birah taro di mangkok,  
 Denger tjerita perang di Tamboen,  
 Bapa Baira kena dirampok.

Potong bira taro di mangkok,  
 Bikin geganden si kajoe djati,  
 Bapa Baira kena di rampok,  
 Toean Resident diboenoeh mati.

Bikin geganden si kajoe djati,  
 Djati ada dipoekoel ombak,  
 Toean Resident diboenoeh mati,  
 Mati lagi kena ditembak.

Djati ada dipoekoel ombak,  
 Ombak memetjah langgar geloembang,  
 Mati lagi kena ditembak,  
 Sampe ditembaklah toedjoe lobang.

Ombak memetjah langgar geloembang,  
 Piso raoet di dalem tong,  
 Sampe ditembaklah toedjoe lobang,  
 Toean sekaet mati dipotong.

Piso raoet di dalem tong,  
 Daon ketepeng berboengkoes katjang,  
 Toean sekaet mati dipotong,  
 Serean Gepeng mati ditjingtjang.

Daon ketepeng berboengkoes katjang,  
 Katjang ada di bawah akar,  
 Serean Gepeng mati ditjingtjang,  
 Ditjingtjang lagi lantasi dibakar.

Katjang ada di bawah akar,  
 Toekang laksa menjoeal tahang,  
 Ditjingtjang lagi lantasi dibakar,  
 Djaksa liat tiada boleh tahan.

Toekang laksa mendjoewal tahang,  
 Petik kenari dari Tjekini,  
 Djaksa liat tiada boleh tahan,  
 Djaksa lari pegi semboeni.

Petik kenari dari Tjekini,  
 Petik koewini dipatok ajam,  
 Djaksa lari pegi semboeni,  
 Semboeni lagi di poehoen bajam.

Petik koewini dipatok ajam,  
 Pisang kepok dalem perahoe,  
 Semboeni lagi di poehoen bajam,  
 Liat rampok lah soedah djaoe.

Pisang kepok dalem perahoe,  
 Kain bang boeatan pangsi,  
 Liat rampok lah soedah djaoe,  
 Soedah menjebrang kali Bekasi.

Kain bang boeatan pangsi,  
 Engget kenari koe dengen mantjoeng,  
 Soedah menjebrang kali Bekasi,  
 Rampoknja lari ka Teloek Poetjoeng.



Engget kenari koe dengan mantjoeng,  
 Bikin sasak abis diseroeng,  
 Rampoknja lari ka Teloek Poetjoeng,  
 Sampe dia masak ampat belas karoeng.

Bikin sasak abis diseroeng,  
 Bikin lankan poekoel sembilan,  
 Sampe dia masak ampat belas karoeng,  
 Abis makan brangkat djalan.

Bikin lankan poekoel sembilan,  
 Engget kenari mateng di tjabang,  
 Abis makan brangkat djalan,  
 Rampoknja lari ka Kali Abang.

Engget kenari mateng di tjabang,  
 Bikin bakoel di pinggir djalan,  
 Rampoknja lari ka Kali Abang,  
 Dia maoe poekoel Mandor Meran.

Bikin bakoel di pinggir djalan,  
 Toekang dadoe djoel sekoteng,  
 Dia maoe poekoel Mandor Meran,  
 Soedah keboeroe soldadoe dateng.

Toekang dadoe djoel sekoteng,  
 Kembang kembodja boesoek disekep,  
 Soedah keboeroe soldadoe dateng,  
 Djoeragan Kodja masoek menangkep.

Kembang kembodja boesoek disekep,  
 Bikin timba boeat mengangkat,  
 Djoeragan Kodja masoek menangkep,  
 Bapa Selimba kena di-iket.

Bikin timba boewat mengangkat,  
 Sembawa doktor di tangsi,  
 Bapa Selimba kena di-iket,  
 Soeroeh bawa kantor Bekasi.

Sembawa doktor di tangsi,  
 Orang menoesoek 'bari berkoewi,  
 Soeroeh bawa kantor Bekasi,  
 Soeroeh masoek di dalem boewi.

Orang menoesoek 'bari berkoewi,  
 Engget mengkoedoe naek di tangga,  
 Soeroeh masoek di dalem boewi,  
 Panggil soldadoe disoeroeh djaga.

Engget mengkoedoe naek di tangga,  
 Pisang kepok dalem lemari,  
 Panggil soldadoe disoeroeh djaga,  
 Takoet sampe lah rampok lari.

Pisang kepok dalem lemari,  
 Engget koewini di pinggir kali,  
 Takoet sampe lah rampok lari,  
 Takoet kompeni lah soesah tjari.

Engget koewini di pinggir kali,  
 Ketok pakoe hari Selasa,  
 Takoet kompeni lah soesah tjari,  
 Hari Saptoe maoe dipreksa.

Ketok pakoe hari Selasa,  
 Pakoe ada di atas pintoe,  
 Hari Saptoe maoe dipreksa,  
 Soeroeh mengakoe salah satoe.

Pakoe ada di atas pintoe,  
 Petik pala di dalem bakoel,  
 Soeroeh mengakoe salah satoe,  
 Jang mana salah jang mana betoel.

Petik pala di dalem bakoel,  
 Pala ada koe dengan djantoeng,  
 Jang mana salah jang mana betoel,  
 Jang salah lagi hoekoeman gantoeng.

Pala ada koe dengan djantoeng,  
 Bakoel ada teroewang-roewang,  
 Jang salah lagi hoekoeman gantoeng,  
 Jang mana betoel hoekoeman boewang.

## Pantoen Orang Moeda.

Djiga ada boenga andjelir,  
Baoenja haroem moedik milir,  
Pantoen memang djalan menjindir,  
Itoe djoega boleh dipikir.

Banjak Banten mendjadi njai,  
Satoe tiada kebagian,  
Djangan denger orang menjanji,  
Ati di dalem tiada keroewan.

Ambil boejoeng menjirem kembang,  
Bae di sirem kembang melati,  
Djiga boeroeng saja terebang,  
Bakal meliat si djantoeng ati.

Renang rening aer di tahang,  
Ambil daon menjoetji piring,  
Demem dingin boleh di tahan,  
Ati kangen di mana kirim.

Sapoe tangan pinggir dikelim,  
Soeda dikelim di gigibalang,  
Ati kangen dimana kirim,  
Maoe dikirim boekannya barang.

Sapoe tangan dikata lingsoe,  
Djeroek manis di para para,  
Ati kangen dikata lesoe,  
Maoe menagis takoet kentara.

Djeroek manis di para para,  
Batang temoe di dalem korang,  
Maoe menangis takoet kentara,  
Dapet ketemoe di moeka orang.

Batang temoe di dalem korang,  
Ambil asem lah dari rawa,  
Dapet ketemoe di moeka orang,  
Poekoel mesem dengan, tetawa.

Saja mendjait si sapoe tangan,  
Lipet setangan lah poetjoek paoe,  
Lempar batoe semboeni tangan,  
Soepaja djangan lah orang taoe.

Lipet setangan lah poetjoek paoe,  
 Gandaroesa aernja tjoeka,  
 Soepaja djangan lah orang taoe,  
 Resia berdoewa djadi terboeka.

Gandaroesa aernja tjoeka,  
 Ambil aloe di Mangga doewa,  
 Resia berdoewa djadi terboeka,  
 Tanggoeng maloe kita berdoewa,

Ini soetra soetra goeloengan,  
 Soetra poeti di latji katja,  
 Soerat ini soerat kiriman,  
 Kaloe soedi biar lah batja.

Soetra poeti di latji katja,  
 Segoeoeng lagi soetra belaoe,  
 Kaloe soedi biar lah batja,  
 Djangan kasi laen orang taoe.

Pegi ka Gondrong di waroeng obat,  
 Mampirnja lagi di Paroeng koeda,  
 Kaloe Nona maoe bersobat,  
 Mintaken tombong kelapa moeda.

Pegi ka Gondrong ka waroeng koeda,  
 Dari sitee balik ka Angke,  
 Mintaken tombong kelapa moeda,  
 Mintaken lagi emping bertangke.

Dari sitee balik ka Angke,  
 Ada linta di atas getek,  
 Mintaken lagi emping bertangke,  
 Minta tembaga dinakan seksek.

Ada linta di atas getek,  
 Pelita ada dalem tjoenia,  
 Minta tembaga dimakan seksek,  
 Tanda tjinta dalem doenia.

Tanem lobak lah satoe satoe,  
 Djangan ditanem dalem solokan,  
 Djiga bersobat biar lah tentoe,  
 Djangan denger moeloet gosokan.

Satoe doewa lah tiga ampat,  
 Ampat lima lah anem toedjoe,  
 Soeda diliat koeliling tempat,  
 Tjoema satoe nona penoedjoe.

Kapal berlajar berderek tiga,  
Sama tengah kapal soelati,  
Nona doedoek berderek tiga,  
Sama tengah si djantoeng ati.

Sepoeloe anak mendjangan,  
Tjoeka tœmpah di batang padi,  
Sepoeloe dilarang djangan,  
Kaloe soeka boleh mendjadi.

Djamboe aer djamboe Semarang,  
Djamboe idjo dipatok boeroeng,  
Orang laen tra boleh larang,  
Djikaloe djodo tra boleh oeroeng.

Iris reboeng saja koenjitin,  
Anak sembilang merajak-rajak,  
Tinggi goenoeng saja tangisin,  
Maoe terebang tiada bersajap.

Kelak kelik lampo di kapal,  
Matroos Olanda pasang pelita,  
Aer mata djato di bantal,  
Saking inget terlaloe tjinta.

Pake tjin-tjin di djari manis,  
Tjaboet di kiri boeang di kanan,  
Dapet mengimpi bangoen menangis,  
Soeda mendoesin berasa kangen.

Balang bertiti balang,  
Balang bertiti gandarianja,  
Kendati dtjari sepoeter a'am,  
Tida lah dapet seperti dianja.

Anoman membongkar boekit,  
Boeat pembantoe si Sirirama,  
Tjintaken nona boekan sedikit,  
Minta dibantoe lah sama-sama.

Anoman radja Anoman,  
Maen pedang di pinggir laoet,  
Ibarat nona aer minoeman,  
Semingkin dipandang semingkin aoes.

Entje Ali menoenggang doeli,  
Soeda berdjalan setenga ari,  
Ibarat nona inten bidoeri,  
Soesa ditjari mahal dibeli.

Goreng pisang goreng gegodo,  
 Goreng tahoe di pinggir kali,  
 Soeda in ang bertamba djodo,  
 Liat pè-dji pili ari.

Djiga ada boeroeng geredja,  
 Bikin sarang di roema radja,  
 Loepa makan loepa keredja,  
 Tjoema inget si nona sadja.

Djiga ada boeroeng tjemperling,  
 Kasi makan boewa kenari,  
 Saja ibarat roempoet jang kering,  
 Maeo menoenngoe emboen tengari.

Kaloe ada si boeroeng nori,  
 Kasi makan boea sianto,  
 Maeo menoenngoe emboen tengari,  
 Sampe kapan lah boleh djato.

Tempo perang si radja Boma,  
 Pendawa lari oetan kajoe,  
 Ibarat koembang mengisep boenga,  
 Koembang terebang boenga poen lajoe.

Pegi mantjing di moeara Toegoe,  
 Dapet sa-ekor ikan seroewang,  
 Djangan dibikin ibarat teboe,  
 Aer ditelen ampas diboewang.

Kapal belajar pegi di Rembang,  
 Sampe di Rembang menoeakar oewang,  
 Djangan dibikin ibarat kembang,  
 Seger dipake lajoe diboewang.

Dari Rembang ka Banjoewangi,  
 Balik lagi pegi di Rembang,  
 Memang kembang dasarnja wangi,  
 Kendati lajoe tida diboewang.

Toewan agoes arif dermawan,  
 Bagoes roepa lah dengen roman,  
 Kaloe dipandang boenga di taman,  
 Maeo dipetik bakal tjoeman.

Bakar toelang baoenja sangit,  
 Badjang-badjang bertali soetra,  
 Ibarat boelan di tinggi langit,  
 Poeas dipandang dipegang soesa.  
 Pantoen karang-karang

Goreng pisang goreng gegodo,  
Goreng tahoe di pinggir kali,  
Soeda in ang bertamba djodo,  
Liat pè-dji pili ari.

Djiga ada boeroeng geredja,  
Bikin sarang di roema radja,  
Loepa makan loepa keredja,  
Tjoema inget si nona sadja.

Djiga ada boeroeng tjemperling,  
Kasi makan boewa kenari,  
Saja ibarat roempoet jang kering,  
Maoe menoenggoe emboen tengari.

Kaloe ada si boeroeng nori,  
Kasi makan boea sianto,  
Maoe menoenggoe emboen tengari,  
Sampe kapan lah boleh djato.

Tempo perang si radja Boma,  
Pendawa lari oetan kajoe,  
Ibarat koembang mengisep boenga,  
Koembang terebang boenga poen lajoe.

Pegi mantjing di moeara Toegoe,  
Dapet sa-ekor ikan seroewang,  
Djangan dibikin ibarat teboe,  
Aer ditelen ampas diboewang.

Kapal belajar pegi di Rembang,  
Sampe di Rembang menoeekar oewang,  
Djangan dibikin ibarat kembang,  
Seger dipake lajoe diboewang.

Dari Rembang ka Banjoewangi,  
Balik lagi pegi di Rembang,  
Memang kembang dasarnja wangi,  
Kendati lajoe tida diboewang.

Toewan agoes arif dermawan,  
Bagoes roepa lah dengan roman,  
Kaloe dipandang boenga di taman,  
Maoe dipetik bakal tjioeman.

Bakar toelang baoenja sangit,  
Badjang-badjang bertali soetra,  
Ibarat boelan di tinggi langit,  
Poeas dipandang dipegang soesa.  
Pantoen karang-karangan



HERHALING VAN  
BEELD

DUPLICATE  
IMAGE

Rawana radja Rawana,  
Pande sekali mengadoe pana,  
Djiga laoetan mendjadi tana,  
Baroe saja dateng kesana.

Praoe sarat bermoeat kendi,  
Soeda sarat dimoeatin lagi,  
Orang jang djahat bacan pegi,  
Tida haroes diliat lagi.

Saja mendjait si kaen item,  
Lagi didjait djaroemnja ilang,  
Djiga toewan lah soeda boson,  
Bilangin saja lah teroes terang.

Tida sebab rangga sedoelang,  
Tjoenia tida bermoeat pelor,  
Tida sebab Nona se-orang,  
Tida doenia sedaon kelor.

Toean kodja saja poen kodja,  
Sama-sama mendjoeal kaen,  
Toewan moeda saja poen moeda,  
Sama-sama mentjari laen.

Ratoe-ratoe membela poentoeng,  
Boeroeng terbang atas keramat,  
Satoe-satoe lah poenja oentoeng,  
Djalan toewan dengan selamat.

Slamat tinggal orang Betawi,  
Saja brangkat ka Soerabaja,  
Slamat tinggal si djantoeng hati,  
Djangan loepa kepada saja.

Tanem padi bertoemboe padi,  
Padi toemboe sama ratanja,  
Nona pegi selamat pegi,  
Saja ditinggal apa rasanja.

Toewan pengoeloe mendjemoer kaen,  
Rama-rama di dalem korang,  
Kendati sepoeloe ada jang laen,  
Tiada sama Nona se-orang.

Oedjoeng siri moestika pinang,  
Akar kerendang dalem perahoe,  
Toedjoe dipilih sembilan ditimbang,  
Toekar menamba saja belon maoe.



Goelali goela Semarang,  
Goela batoe bertimbang kati,  
Ambil datjin dengan timbangan,  
Bakal menimbang si djantoeng ati.

Aer besar sesinggan pager,  
Taneman saja separo mati,  
Dimana tempat soeda beladjar,  
Bisa betoel mengambil ati.

Alap alap si boewa nona,  
Gandaroesa pager melati,  
Saja harep kepada nona,  
Tida nona siapa lagi.

Anak kepiting di lobang batoe,  
Boea pepaja di dalem kisa,  
Miskin saja badan piatoe,  
Djangan dibikin lah sia-sia.

Boea pepaja di dalem kisa,  
Toemboek kemiri di loempang batoe,  
Djangan dibikin lah sia sia,  
Saja mengirim badan piatoe.

Nomor satoe pasar Tanabang,  
Tida saja ka pasar lagi,  
Moeloet satoe lida bertjabang,  
Tida saja pertjaja lagi.

Goelali goela Semarang,  
Goela batoe di atas peti,  
Katjoewali moeda sekarang,  
Brani maloe lah takoet mati.

Apa toempa di atas tana,  
Terasoel ditoelis mendjadi sala,  
Angkat soempa di hadepan nona,  
Di atas Rasoel kepada Allah.

Terasoel ditoelis mendjadi sala,  
Jang toelis itoe anak poenggawa,  
Brani soempa kepada Allah,  
Djiga saja berboewat sala.

Bakar doepa berbae doepa,  
Daon pakoe dalem perahoe,  
Soeroe soempa lah takoet soempa,  
Boeat mengakoe lah tida mae.

Trang boelan trang di kali,  
 Boewaja timboel disangkan mati,  
 Djangan pertjaja moeloet lelaki,  
 Brani soempa lah takoet mati.

Rame rame ka Batoe ampar,  
 Tida saja ka Djawa lagi,  
 Boemi ditepok langit ditampar,  
 Saja tida pertjaja lagi.

Apa ada di dalem boekit,  
 Kembang tjempaka dalem tjoenia,  
 Siapa bikin atikoe sakit,  
 Api noraka bagian dia.

Rimbass rimbass si kajoe rata,  
 Padi rakit makanan koeda,  
 Saja ini mae berkata,  
 Sakit ati apa obatnja.

Oeribang mèranja dadoe,  
 Djato di loempoer mèranja koerang,  
 Sakit soenggoe badan dimadoe,  
 Rasa di soemsoem teroes di toelang.

Anak Tjina bertjatjing kepang,  
 Doedoek di bale belah ketapang,  
 Mentang saja orangnja gampang,  
 Mae dirangkep sebagai benang.

Kaloe begini naga naganja,  
 Daon doedoek di atas peti,  
 Kaloe begini rasa rasanja,  
 Dari idoep baëan mati.

Anak djaksa nama Saeran,  
 Pande sekali maen lajangan,  
 Soedah biasa dengan lah toeman,  
 Lepas di kiri tangkap di kanan.

Koewe boeloe di dalem doelang,  
 Koewe roti dalem tetampa,  
 Dari doeloe lah saja bilang,  
 Setenga ati diboewat apa.

Iris koewini lah tiga iris,  
 Boleh dimakan berasa manis,  
 Atikoe ini digoda iblis,  
 Kena penggoda moeloet jang manis.

Tjoba 'koe taoe poentjakoe ini,  
 Karang papan boenga melati,  
 Tjoba 'koe taoe bakal begini,  
 Larang di mata tahan di ati.

Saja kira toewan Pengeran,  
 Tida taoe toewan dipati,  
 Dikira bakal permaenan,  
 Tida taoe ratjoen di ati.

Dari Bangkaeloe troes Semarang,  
 Singgah menginep di dalem roema,  
 Dari doeloe sampe sekarang,  
 Perdjangjian toewan tida diloepa.

Koewe bapaoe diboengkoes kaen,  
 Pasang boeboe di atas karang,  
 Tida 'koe maoe pada jang laen,  
 Toenggoeken toewan sampe sekarang.

Anak monjet di atas karang,  
 Kasi bermakan beowa siantoe,  
 Dari doeloe sampe sekarang,  
 Belon dapat kabar jang tentoe.

Djikaloe saja sakit begini,  
 Melarat rasanja sekali ini,  
 Rindoe dendam saja tahani,  
 Maoe ketemoe belon berani.

Djikaloe soerat nona terima,  
 Biar dibatja di dalem roema,  
 Saja pesen lah poma poma,  
 Minta balesan lah djangan lama.

Harep sekali soerat balesan,  
 Mana oentoeng dengen toelisan,  
 Sembarang orang lah saja pesan,  
 Doedoek menoenngoe boeat tangisan.

Beli setangan dari Kroekoet,  
 Kasoet songket dalem pedati,  
 Rasa kangen boekannja patoet,  
 Rasa melengket di dalem ati.

Djiga ada si oeler belang,  
 Sedjengkal koerang tiga djari,  
 Djikaloe tida goenoeng melintang,  
 Pandang si nona lah saban hari.

Tioep soeling berboengi bangsing,  
 Bangsing ditioep terpata pata,  
 Tidoer miring rasa di samping,  
 Tidoer tjelentang di mata mata.

Bangsing ditioep terpata pata,  
 Ikan belanak berkawan sore,  
 Nona saorang di mata mata,  
 Tidoer tra enak makan tra bole.

Boeroeng tioeng lagi terbang,  
 Terbang di atas kebon melati,  
 Pegimana saja tiada bimbang,  
 Saking ingat si djantoeng ati.

Sebab nona boewat ingetan,  
 Djalan mengoelon djalan mengetan,  
 Boekan digoda djin dan setan,  
 Digoda si nona jang kelihatan.

Katjang tana saja reboesin,  
 Laboe parang saja toemisin,  
 Sekean lama tida mendoesin,  
 Baroe sekarang saja tangisin.

Andjing item nama si Dajoen,  
 Bae di tembak pangkal giginja,  
 Djikaloe malem rasa diajoen,  
 Ibarat ombak banting dirinja.

Kembang karang di kampoeng tjina,  
 Kembang miana saja bakoelin,  
 Sembarang orang lah saja tanja,  
 Ada di mana saja soesoelin.

Kembang miana saja bakoelin,  
 Piso raoet saja bajarin,  
 Ada di mana saja soesoelin,  
 Biar di laoet saja lajarin.

Piso raoet saja bajarin,  
 Koerang sedikit toeloeng tambaïn,  
 Biar di laoet saja lajarin,  
 Biar di langit saja tanggaïn.

Koerang sedikit toeloeng tambaïn,  
 Beli sela di Goenoeng Sari,  
 Biar di langit saja tanggaïn,  
 Djembatan ramboet saja djalanin.

Kapal samboek saja lajarin,  
Sembilang di atas batoe,  
Djembatan ramboet saja djalanin,  
Biarnja ilang lah djiwa satoe.

Pisang lempeneng tana Selipi,  
Pisang soesoe dimakan badjing,  
Malem Senen dapet mengimpi,  
Dapet kepengen memboewang pantjing.

Orang menjatjing saja mengepang,  
Toekang pangsit si orang Tjina,  
Toewan memantjing ikan pengempang,  
Ikannja gesit soesa dikena.

Poekoel gambang lagoe tiangi,  
Bae di poekoel lah rata rata,  
Laksana kembang terlaloe tinggi,  
Maoe dipetik galanja pata.

Djiga ada si boeroeng serak,  
Terbangnja tinggi bersoerak soerak,  
Biar dikasi si goenoeng perak,  
Ati di dalem tida bergerak.

Wajang sepangoeng ada selaksa,  
Ikan kelenger dalem kereta,  
Kaloe maoe tanggoeng saja poenja dosa,  
Misti denger saja poenja prenta.

Makan obat makan djedjamoe,  
Boeroeng beta di Kali Deres,  
Sebab lah sobat baroe ketemoe,  
Aer mata rasa diperes.

Rempa rempa beroepa roepa,  
Seroepa lagi boewat menjemboer,  
Siang malem tida diloepa,  
Loepa sekedjap sewaktoe tidoer.

Orang memantjing di moeara Toegoe,  
Dapet saekor ikan seroewang,  
Saja dibikin seperti teboe,  
Aer dimakan ampas diboewang.

Ketok papan dari Tjelintjing,  
Batja koerän di Pinangsia,  
Ilang oempan lah tinggal pantjing,  
Tinggal djoran di tangan saja.

Praoe kolek berkadjang nipa,  
 Petik kole dalem tempajan,  
 Biar djelek saja poenja roepa,  
 Djangan diboewat tamba loemajan.

Tjit batis kembangnja dadoe,  
 Beli stangan dari Kroekoet,  
 Toedjoe ari sakit semalem rindoe,  
 Atinja kangen boekannja patoet.

Ikan beroentoen djalan di pinggir,  
 Pegi di kota membeli sentoel  
 Saja berpantoen boekannja njindir,  
 Saja berkata barang jang betoel.

Toekang zetter pande mengarang,  
 Praoe rembes toeloeng pakalin,  
 Terlaloe pinter anak sekarang,  
 Omongnja lemes lah mengakalin.

Biroewang gadja biroewang,  
 Oeloeng oeloeng terbang di genteng,  
 Tidaken tahoe badan terboewang.  
 Ada jang soedi toeloeng lah tengteng,

Anak tjina membeli kipas,  
 Kipas ditoelis sama ratanja,  
 Belon pasti nona dilepas,  
 Tida sekali boenji katanja.

Orang Krawang poelang kondangan,  
 Tanggok oedang di pinggir kali,  
 Djikaloe ada oewang di tangan,  
 Enak boedjang dari berlaki.

Makan siri lah tiga lembar,  
 Boewang boentoet boewang kepala,  
 Nona disini menahan sabar,  
 Barang jang patoet dibikin sala.

Koewe Tjina di makan semoet,  
 Dipanggang sangit asepnja koempoel,  
 Djato di tana gampang dipoengoet,  
 Djato di langit soesa disoesoel.

Melati soesoen toemboe di padang,  
 Toemboe sepoehoen di samping goedang,  
 Siang malem doedoek bergadang,  
 Poetas di ati mata berpandang.

Melati soesoen baroe berkembang,  
 Boeat sesoenting si radja mambang.  
 Ibarat saja seperti koembang,  
 Saja menjoesoel toean terbang.

Kembang kemoening si kembang siri,  
 Kembang tjempaka boenga melati,  
 Poeti koening mas dateng kemari,  
 Rasanja soeka di dalem ati.

Kaloe ada boenga tjempaka,  
 Bae dipetik di kampoeng Melaka,  
 Saja pandang toewan tjahja terboeka,  
 Ati di dalem rasanja soeka.

Kembang roos si aer mawar,  
 Tanem di dalem toemboe di loear,  
 Ibarat nona aer penawar,  
 Mahal dibeli djangan ditawar.

Djikaloe ada boenga siantan,  
 Toempa sepoehoen di sebla wetan,  
 Djikaloe nona boewat seboetan,  
 Siang malem boewat ingetan.

Kaloe ada boenga kemoening,  
 Pake di konde sorotnja koening,  
 Kabarnja nona lah sakit pening,  
 Tjari penawar aer jang bening.

Djikaloe ada si kembang waroe.  
 Djato di natar sorotnja biroe,  
 Djikaloe saja di bikin keliroe,  
 Kenain kemat kongtauw jang seroe.

Kaloe ada si kembang gojang,  
 Pake di konde terlajang-lajang,  
 Sampe djoega jang saja sajang,  
 Rasa terpandang terbajang-bajang.

Toekang lektau nama si Minggoe,  
 Koewe pepe tepoeng digiling,  
 Tjari kongtau biar jang tanggoe,  
 Djangan sampe nona digoeling.

Siauwsit boeroeng siauwsit,  
 Koewe aboek matengnja malem,  
 Kaloe dilihat roepanja pauwsit,  
 Ibarat samboek makan di dalem.

Saoedin adenja Saède,  
 Pegi di Gambir maen lajangan,  
 Doedoek berbanding tida berbeda,  
 Bole diambil bakal pasangan.

Kacn bandji kepala soetra,  
 Petik kekara dari Semarang,  
 Di moeloet bentji di ati soeka,  
 Djangan kentara di mata orang.

Maen petjoen di pasar Ikan,  
 Petik melati di dalem poewan,  
 Dikasi ratjoen djangan dimakan,  
 Djantoeng ati poenja soeroewan.

Toekang sekoteng si orang Banten,  
 Aernja anget apinja mati,  
 Gelap peteng si baba dateng,  
 Sebab inget si djantoeng ati.

Padi moeda dimakan balang,  
 Anak gangsa rame di Tandjoeng,  
 Maen moeda djangan kepalang,  
 Djikaloe dosa saja jang tanggoeng.



Segala boekoe-boekoe dan laen-laen barang  
njang di trangken di dalem ini boleh di pesen  
di toko **ALBRECHT & Co., Batavia.**